



GEMEINDE

Ausgabe: Oktober / November 2020

NACHRICHTEN

THALMASSING

**Thalmassing
aus der Luft betrachtet**

Einladung zur Bürgerversammlung

am Donnerstag, 22. Oktober 2020 findet um 19.30 Uhr
die Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle, Luckenpainter Str. 18 statt.
Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Standesamt Obertraubling zuständig für Standesamtliche Angelegenheiten

Seit dem 01.01.2017 werden alle standesamtlichen Angelegenheiten im Gemeindegebiet Thalmassing durch das Standesamt Obertraubling erfüllt. Zu den Aufgaben des Standesamts gehören Beurkundungen von Geburten, Eheschließungen, Namensänderungen, Adoptionen, Lebenspartnerschaften, Sterbefälle, ebenso Vaterschaftsanerkennungen, Personenstandsänderungen und Kirchenaustritte. Für diese Angelegenheiten wenden Sie sich bitte im Bedarfsfall an das Standesamt Obertraubling im Rathaus Obertraubling, Josef-Bäumel-Platz 1, 93083 Obertraubling, Tel. 09401/9601-32 oder -33 oder -34.

Öffnungszeiten sind

Montag, Mittwoch, Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag: 13.30 bis 17.00 Uhr
Donnerstag: 14.00 bis 18.00 Uhr

Inhalt:

Nachrichten der Gemeinde Seite 2 – 33
Anzeigen Seite 4 – 47
Veranstaltungen/Vereine Seite 35 – 43
Dienstleistungen/Soziales Seite 44 – 45

Impressum:

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Thalmassing
Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel: 09453/9934-0
Fax: 09453/9934-20

Presserechtlich verantwortlich:
1. Bürgermeister Raffael Parzefall

Verantwortlicher Redakteur: Martin Riedl

Konzept · Layout · Druck · Produktion:
PLANOpriint GmbH, 84069 Schierling,
Am Gewerbering 8, Tel. 09451/948204

Auflage: 1.400

Foto Titelseite: Landendinger Lukas

Einwohnermeldeamt – Statistik für 01.07.2020 bis 31.08.2020

Geburten	8
Eheschließungen	7
Sterbefälle	3

Zimmervermietung in der Gemeinde

Da im Rathaus immer wieder Anfragen nach Übernachtungsmöglichkeiten eingehen, möchten wir die Möglichkeit anbieten, dass Sie, sofern Sie Zimmer vermieten uns dies mitteilen und wir Ihre Adresse und Telefonnummer auf unserer Homepage veröffentlichen bzw. Anrufern ihre Daten mitteilen.

Bürgerbüro – Öffnungszeiten und Terminvereinbarung

Aus aktuellem Anlass erfolgt der Zutritt nur nach vorheriger telefonischer Terminabsprache.

Zum Schutz der Besucher und der Gemeindeangestellten ist ein Schutz- und Hygienekonzept erstellt worden, welches den Zugang regelt.

Für die Besucher besteht die Pflicht Mund-Nasen-Schutzmasken zu tragen und der Mindestabstand von 1,5 Metern ist einzuhalten.

Um im Falle einer Ansteckung die Infektionsketten nachvollziehen zu können, werden die Daten der Besucher erfasst.

Durch die räumliche Enge im Rathaus ist die Eingangstür geschlossen und der Zutritt wird durch die Rathausmitarbeiter geregelt. Zutritt ist jeweils nur für eine Person erlaubt.

Weitere Besucher des Rathauses haben sich im Rathausumfeld im Freien zu verteilen.

Den Anordnungen und Weisungen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist Folge zu leisten.

Bürgerservice-Portal der Gemeinde Thalmassing – Anträge online stellen!

Im Rahmen des Bürgerservice-Portals haben Sie ONLINE die Möglichkeit, Anträge an die Verwaltung der Gemeinde Thalmassing zu erfassen und direkt an das Bürgerbüro zur weiteren Bearbeitung weiterzuleiten.

Auf unserer Homepage finden Sie den direkten Link zum Bürgerservice-Portal (<https://www.buergerserviceportal.de/bayern/thalmassing>), die dort aufgeführten Dienste sind in unterschiedlicher Art und Weise nutzbar. Hier können Sie zum Beispiel Meldebescheinigungen, Ausweis-Statusabfrage, Umzug innerhalb der Gemeinde, Führungszeugnis, Wohnungsgeberbestätigungen, Abmeldung ins Ausland, Bürgerauskunft, Briefwahl-Antrag etc. problemlos online beantragen. Klicken Sie einfach auf den jeweiligen Dienst, den Sie in Anspruch nehmen möchten.

Sollte Ihr persönliches Erscheinen aus Gründen der Identifikation oder zur Abgabe weiterer Unterlagen dennoch erforderlich sein, werden wir Sie im Rahmen der Erfassung Ihrer Anträge ausdrücklich darauf hinweisen.

Darüber hinaus können Sie im Bürgerservice-Portal auch ein Bürgerkonto einrichten. Dies können Sie entweder mit Ihrem neuen Personalausweis tun oder mit einem Benutzernamen und einem Passwort. Nach Einrichtung des Bürgerkontos werden die bei einer Nutzung notwendigen persönlichen Daten komfortabel aus Ihrem Bürgerkonto übernommen. Damit sparen Sie Zeit und erleichtern uns die Bearbeitung Ihres Antrags.

Wenn Sie Fragen zur Benutzung des Bürgerservice-Portals haben oder Hilfe beim Ausfüllen der Formulare benötigen, kontaktieren Sie uns bitte unter gemeinde.thalmassing@thalmassing.de - wir helfen Ihnen gerne weiter.



SOS Notfalldosen

Wir möchten Sie darüber informieren, dass eine SOS Notfalldose bei der Gemeinde Thalmassing oder im Landratsamt Regensburg erhältlich ist.

In der SOS Notfalldose sind alle wichtigen Daten auf einem Blick sichtbar. Die Dosen können nach Rücksprache bei der Gemeinde Thalmassing oder im Landratsamt, Sachgebiet Senioren und Inklusion abgeholt werden.

Das Prinzip der Notfalldose ist denkbar einfach und doch genial: Patienten stecken all ihre Notfalldokumente in diese Notfalldose – und lagern diese im Kühlschrank, und zwar in der Tür. Ein entsprechender Aufkleber an der Innenseite der Wohnungstür und am Kühlschrank informiert die Rettungskräfte, wo die Notfalldaten des Patienten zu finden sind. Die Rettungsdienste nutzen diese Informationsquelle inzwischen bereits häufig.

Weitere Informationen erhalten Sie im Landratsamt Regensburg, Sachgebiet Senioren und Inklusion.

Kontakt:

Landratsamt Regensburg

Frau Meisinger

Telefon 0941 4009-198

Email: senioren.inklusion@lra-regensburg.de



Die Gemeinde Thalmassing stellt zum **1. September 2021** eine/-n

Auszubildende/-n zum/zur Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)

Fachrichtung Allgemeine Innere Verwaltung des Freistaates Bayern und der Kommunalverwaltung ein. Mindestvoraussetzung ist der qualifizierende Hauptschulabschluss. Neben der betrieblichen Ausbildung und des Berufsschulunterrichtes hat der/die Auszubildende an Blocklehrgängen bei der Bayerischen Verwaltungsschule teilzunehmen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **spätestens 30.10.2020** an die Gemeinde Thalmassing, Kirchweg 1, 93107 Thalmassing.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen Frau Karban (Tel. 09453/9934-22).

Online-Bewerbungen bitte ausschließlich in PDF-Format an: gemeinde.thalmassing@thalmassing.de
Thalmassing, 11.09.2020



Salon Lechner

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns um Wartezeiten zu vermeiden. **DANKE**

Haargenau
das Richtige
für Sie...



Inh. Christina Wassinger

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr: 8.00 - 17.00 Uhr, Sa 8.00 - 12.00 Uhr, Montags und Donnerstags geschlossen.

Kirchweg 3 • 93107 Thalmassing • Telefon 09453 / 388

FEUERWEHREN DER GEMEINDE THALMASSING



Wir suchen Nachwuchs!

Du bist mindestens 14 Jahre alt und möchtest bei uns mitmachen?
Hier Deine Ansprechpartner:

Feuerwehr	Kommandant	Telefon	E-Mail
Thalmassing	Thomas Scharl	0178 / 1423087	info@feuerwehr-thalmassing.de
Luckenpaint	Richard Englbrecht	09453 / 14 14	Englbrecht69@web.de
Wolkering	Michael Maurer	0151/28844077	m.maurer@firemail.de
Sanding	Heiner Gerstl	0172 / 8160175	heinrich.gerstl@t-online.de
Weillohe	Mathias Schreiner	09453 / 998569	aue1985@hotmail.de

Mach mit

Wir freuen uns auf Dich!



Zugeparkte Straßen – wenn Falschparker die Feuerwehr behindern

Falschparker sind für alle lästig: Für andere Verkehrsteilnehmer, für Ordnungsdienste, für Fahrradfahrer. Aber vor allem gefährden sie massiv Einsätze von Feuerwehr und Rettungsdienst, riskieren damit schlichtweg Menschenleben. Warum? Löschfahrzeuge und Drehleitern kommen nicht durch zugeparkte Straßen bis zum Einsatzort, Drehleitern können als Rettungsmittel nicht vor dem Brandobjekt platziert werden, Hydranten werden zugeparkt – es gibt unzählige Erklärungen. Parken Sie daher bitte so, dass auch Großfahrzeuge der Feuerwehr die Straßen zügig befahren können. Besonders Kreuzungsbereiche in Wohngebieten, Feuerwehrzufahrten und Wendhammer sind ausreichend freizuhalten.

Grundsätzlich ist das Parken auf normalen Ortsdurchgangsstraßen erlaubt, aber es müssen noch weitere Regeln beachtet werden.

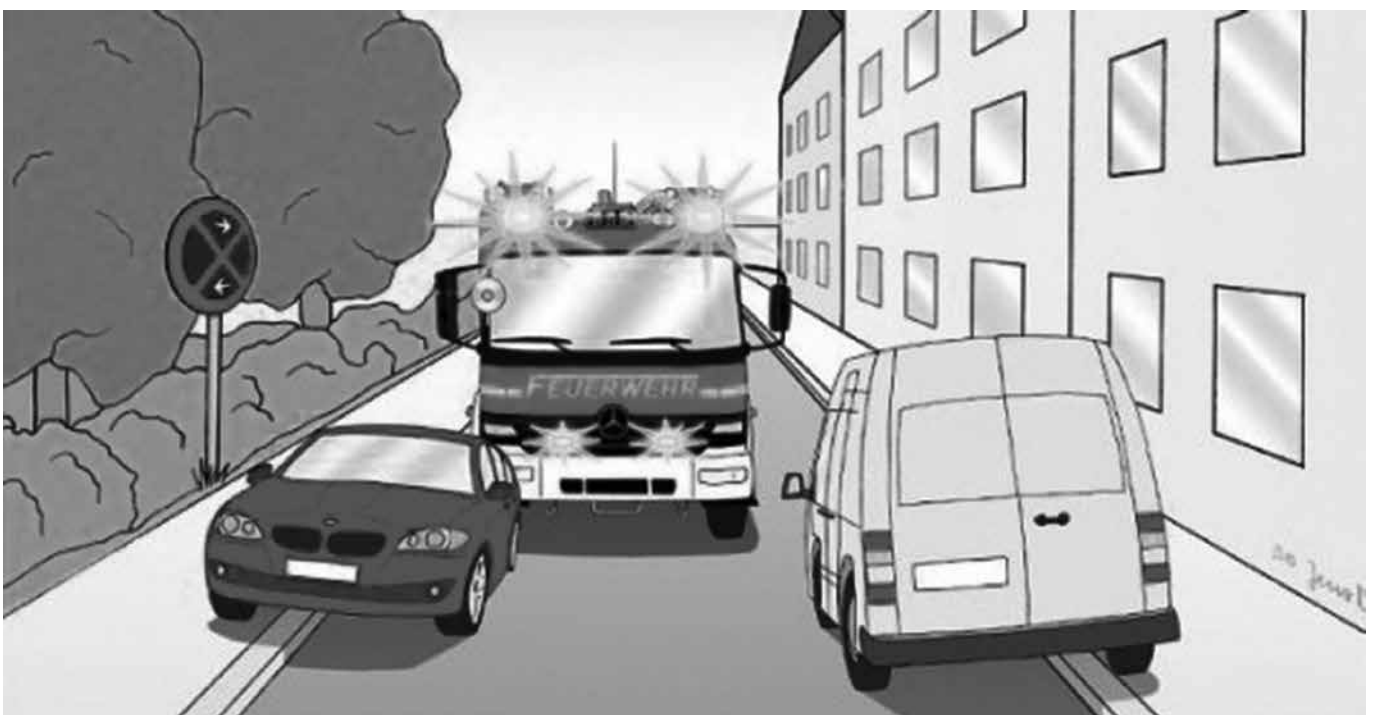
Bitte beachten Sie beim Abstellen Ihres Fahrzeugs folgendes:

- Parken Sie nicht im unmittelbaren Kreuzungs- oder Einmündungsbereichen und halten Sie mindestens 5m Abstand
- Parken Sie in engen Straßen nicht wechselseitig und lassen Sie mindestens 3m Durchfahrtsbreite frei
- Parken Sie nicht in Feuerwehrzufahrten - diese sind speziell mit Schildern gekennzeichnet
- Parken Sie nicht vor Grundstücksein- und -ausfahrten, auf Gehwegen, vor Bordsteinabsenkungen oder über Schachtdeckeln
- Parken Sie nicht im Parkverbot
- Achten Sie bitte stets darauf, dass die Durchfahrt für Großfahrzeuge der Feuerwehr und für den Rettungsdienst gewährleistet ist. Stellen Sie ihr Auto grundsätzlich nicht verbotswidrig ab, auch wenn Sie nur „eine Minute“ weg sind. Eine Minute länger im Feuer oder bei einem Herzinfarkt können tödlich sein.

Das Blockieren von Straßen oder Flächen für die Feuerwehr ist kein Kavaliersdelikt. Das Fahrzeug wird dann kostenpflichtig entfernt. Zudem droht ein Bußgeld.

Da auch im Gemeindegebiet immer wieder Beschwerden über stark zugeparkte Straßen und öffentliche Flächen im Rathaus aufschlagen, bitten wir Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, Ihre Fahrzeuge auf dem eigenen Grundstück zu parken. Maßregelungen sind das letzte Mittel, um Ordnung zu schaffen.

Daher der Appell: Parken Sie richtig und umsichtig – auch zu Ihrer Sicherheit! Rücksicht rettet Leben!





Hebamme
Birgit Janka
0170/8084180

- * Vorsorgeuntersuchungen
- * Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden
- * Geburtsvorbereitung
- * Stillvorbereitungskurs **
- * Säuglingspflegekurs **
- * Wehenbetreuung zu Hause
- * häusliche Nachsorge
- * Rückbildungsgymnastik
- * Babymassage **
- * Mutter-Kind Treff

*** Akupunktur ****
*** Homöopathie**
*** Schüssler Salze**
*** Phytotherapie**
*** Aromatherapie**

*** gebührenpflichtige Anwendungen

Birgit Janka
geb. Senger
Tel. 0170/8084180

Die Kurse finden im Pfarrheim Thalmassing statt.

Die Hebammenhilfe kann von jeder Frau in Anspruch genommen werden, die dabei anfallenden Kosten werden von den Krankenkassen übernommen.

Nehmen Sie einfach persönlichen Kontakt mit mir auf, ich freue mich auf Sie.

Bild Copy by Raphael Goetter
<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/seed.de>

Fahrschule Bismark

Regensburg • Isarstr.17a
Thalmassing • Wolkeringerstr.10
(0 1 7 1) 6 0 6 2 1 2 1



Hundekot auf öffentlichen Wegen und Grünflächen

Hinweis an alle Hundehalter zur Verunreinigung durch Hundekot:

Seit kurzem häufen sich wieder Beschwerden über Verunreinigungen durch Hundekot auf öffentlichen Flächen. Teilweise beschwerten sich die Bürger aber auch darüber, dass Hundekot in ihren Vorgärten hinterlassen wurde. Verschmutzungen durch Hundekot bieten einen unfreundlichen Anblick und belästigen die Bevölkerung. So ist leider des Öfteren festzustellen, dass Bürgersteige, Grünanlagen und sonstige Flächen mit Hundekot verunreinigt sind. Durch diese Verunreinigungen können Krankheiten übertragen werden, sodass gesundheitliche Gefahren, zum Beispiel für spielende Kinder, nicht auszuschließen sind. Es ist eine Übertragung von Salmonellen, Hundewürmern, Hakenwürmern und Bandwürmern möglich. Diese können Ursache für verschiedenen Augen-, Leber-, Lungen- und Gehirnerkrankungen sein. Auch die Hundekrankheit Parvovirose kann übertragen werden.

Natürlich „muss“ der Hund auch einmal, aber Hundekot auf Bürgersteigen, Rad- und Fußwegen, Spielplätzen und Grünanlagen ist nicht nur ekelerregend, sondern auch gesundheitsschädigend. Dieses Ärgernis kann leicht durch mehr Verantwortungsbewusstsein der Hundehalterinnen und Hundehalter vermieden werden. Leidtragende sind unter anderem Spaziergänger, die in die „Häufchen“ hineintreten oder die Straßenanlieger, die den Hundekot dann entfernen müssen. Mit den Verunreinigungen im Bereich öffentlicher Anlagen wird der Gemeindegewerkschaftler tagtäglich konfrontiert. Wir möchten betonen, dass es eine Vielzahl von Hundebesitzern gibt, welche die Hinterlassenschaften bereits jetzt ordnungsgemäß beseitigen. Leider sind es aber immer wieder die sog. „Schwarzen Schafe“, die viele andere in Verruf bringen. Vielleicht können Sie durch

Ihr Zutun auch den einen oder anderen Hundehalter positiv beeinflussen.

Daher der dringende Appell: Achten Sie bitte darauf, wo Ihr Hund sein „Geschäft“ erledigt. Spielplätze, Bürgersteige, öffentliche Wege, Plätze und Grünanla-

gen sind hierfür tabu. Sollte Ihr Hund dennoch an einer dieser Stellen sein „Geschäft“ verrichten, dann sind Sie dazu verpflichtet, den Hundekot zu beseitigen. Es ist nicht Sache der Gemeinde oder Ihrer Mitmenschen, die Hinterlassenschaft Ihres Hundes zu entfernen. Hundekot ist Abfall und gehört in die Restmülltonne. Wenn Sie beim Gassi gehen einfach einen Hundekotbeutel aus den zahlreich vorhandenen Hundekotstationen mitnehmen, um dann damit den Kot Ihres Vierbeiners einzusammeln, tragen Sie dazu bei, unser Dorf sauber zu halten. Lassen Sie Ihren Hund auch nicht unbeaufsichtigt umherlaufen, dies ist aus rechtlicher Sicht nicht zulässig. Ein Hund muss immer in sog. „Handlungs- und Sichtweite“ geführt werden.

Machen Sie bitte mit, dass unsere Gemeinde so sauber wie nur möglich bleibt. Vielen Dank!

Anleinplicht für große Hunde und Kampfhunde

Seit November 2003 ist für das Gemeindegebiet Thalmassing eine Anleinplicht von großen Hunden (Schulterhöhe ab 50 Zentimeter bzw. alle Hunde der Rasse Schäferhund, Boxer, Deutsche Dogge und Dobermann) und Kampfhunden vorgeschrieben. Diese Hunderassen sind in öffentlichen Anlagen, auf Spielplätzen, Sportplätzen, auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen anzuleinen. Auch innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile besteht eine Leinenpflicht für große Hunde und Kampfhunde. Zudem dürfen nur reißfeste Leinen verwendet werden. Bei einem Verstoß gegen die Anleinplicht droht eine Geldbuße von bis zu 500,00 €.

Grundsätzlich ist aber jeder Hundeführer dazu angehalten sich mit seinem Hund verantwortungsbewusst gegenüber Mitmenschen und der Natur zu verhalten. Viele Missverständnisse zwischen Hundeliebhabern und solchen, die es nicht sind, könnten durch gegenseitige Rücksichtnahme vermieden werden.



Anleinplicht



BITTE ENTFERNEN



Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

Unser Angebot:

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN
GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!

Kötter**l** GmbH

Elektro · Heizung · Sanitär Solar · Pellet · Wärmepumpen

• Planung • Ausführung • Wartung • Service

Geschäftsführer: Manfred Kapfelsberger

Berliner Straße 41a · 93073 Neutraubling

Telefon 0 94 01 / 5 27 60 70 · Telefax 0 94 01 / 5 27 60 71

www.heizung-koetterl.de

Papiertonne

Jedes an die Abfallentsorgung angeschlossene Grundstück mit eigener Flurnummer im Landkreis hat Anspruch auf eine grüne 240 l-Papier-Tonne.

Verschiedene Nutzer des gleichen Grundstücks haben die Papiertonne unter gegenseitiger Rücksichtnahme gemeinsam zu nutzen.

Die Kosten für die Papiertonne sind anteilig bereits in den Müllgebühren enthalten.

Und wenn mal mehr Papier anfällt?

Sollte die Papiertonne einmal nicht ausreichen, stehen am Wertstoffhof in Thalmassing große Papiercontainer für haushaltsübliche Mengen zur Verfügung. Für Transportverpackungen gibt es eigene Rücknahmesysteme. Hier sind Hersteller bzw. Vertrieber gesetzlich verpflichtet, diese kostenlos zurückzunehmen.

Mehrmengen an Papier/Kartonagen können auch in Papiersäcken oder Kartons verpackt in **Ausnahmefällen** auf oder neben die Papiertonne gestellt werden (**es darf aber nicht durchnässt werden**). Ausnahmefälle sind z.B. das Vergessen der Bereitstellung oder die versehentliche Nichtentleerung durch die Entsorgungsfirma.

Die bereitgestellten Kartons oder Säcke sollten zudem nicht schwerer als 20 – 25 kg sein, damit der Müllwerker diese noch alleine heben darf.

Was gehört nicht in die Papiertonne?

- **Milch- und Safttüten** bringen Sie bitte zum Wertstoffhof
- **Blau- und Durchschreibepapier** gehören in die Restmülltonne
- **Versandtaschen mit Füllung aus Kunststoff**; falls möglich, Kunststoff vom Umschlag trennen. Papier gehört in die Papiertonne und Kunststoff zum Wertstoffhof
- **Tapeten** gehören in die Restmülltonne oder in einen zusätzlichen Müllsack

- **Hygienepapiere wie Windeln oder Papiertaschentücher** werfen Sie bitte in die Restmülltonne,
- Ebenso benutzte **Toilettenhandtücher**.

Wann bekommt man eine weitere Papiertonne?

Eine 240 l-Papiertonne ist für 6 Personen bemessen. Die Gemeinde kann ab der 7. dort **mit Wohnsitz gemeldeten Person** eine weitere Papiertonne zuteilen. 1,1 cbm Papiercontainer werden ab ca. 25 Personen zugeteilt.

Zusätzliche gebührenpflichtige Papiertonne

Bei weiterem Bedarf kann jeder Hauseigentümer bei der Gemeinde bedarfsgerecht weitere gebührenpflichtige Papiertonnen (240l oder 1.100l) - ggf. auch mehrere - anmelden.

Die monatliche Gebühr beträgt für die

- 240 l Papiertonne 2,00 Euro (24 € jährlich)
- 1.100 l Papiercontainer 9,15 Euro (109,80 € jährlich)

So funktioniert die Abfuhr

Die Papiertonne wird einmal im Monat geleert. Die Abholtermine werden für jedes Jahr im **Entsorgungskalender** veröffentlicht, der Ende des Vorjahres an jeden Haushalt verteilt wird. Die Papiertonne muss am Tag der Leerung ab 06.00 Uhr bereitgestellt werden.

Rückgabe der Papiertonne(n)

Die Papiertonnen sind Eigentum des Landkreises. Bei einer endgültigen Abmeldung aller Restmülltonnen eines Grundstückes von der Abfallentsorgung müssen Sie die Wertmarke entfernen und die Fragmente zusammen mit der entwerteten Gebührenmarke bei der Gemeinde vorlegen. Die Papiertonne wird von der Gemeinde abgeholt bzw. eingezogen.



Medizinische Fußpflege

Problembehandlung - Fußenergiemassage



Marion Reber

Medizinische Fußpflegerin

Ottrichstr. 12

93053 Leoprechting

Tel.: 0941/750 11 222

Lassen Sie sich mit einer professionellen Fußpflege beim Hausbesuch oder in meiner Fußpflege-Praxis verwöhnen.

Multifunktionale Laden-, Büro- oder Gastrofläche

Die zur Vermietung angebotene multifunktionale ca. 160 m² großen Fläche mit 4 Räumen in einem Wohn-Geschäftshaus liegt in Bad Abbach. Sie ist sofort beziehbar. Die Busverbindung ist gut. Die Mietfläche befindet sich in einem Wohn- und Geschäftshaus und ist ausgestattet mit Laminat und Fliesenboden, abgehängten Decken mit integrierten Deckenleuchten und großen Fenstern auch zur Straße. Das Personal-WC hat eine Dusche. Die multifunktionale Mieteinheit kann sowohl als Büro-, Laden- oder Gastrofläche genutzt werden. Beheizt wird mit Gas. Zwei Parkplätze stehen zur Verfügung **EUR 1.250,-**

Verbrauchsausweis, 157,9 kWhEnergiebedarfsausweis, Wert: 213,70 kWh/(m²a), Energieträger: Gas, Baujahr: 1986/(m²a), Öl, Bj. 1992

weitere Angebote unter

www.trummer.de

TRUMMER
IMMOBILIEN

fair und kompetent



0941

44 76 33



<http://www.trummer.de>

WÄRME FÜR IHRE GESUNDHEIT – ROSI'S DINKELKISSEN



mit Mehrkammersystem

**Minikissen · Sitz- und Liegekissen
Nacken- und Nierenschlauch
Händeschlauch · Schultercape**

CE - gekennz. Medizinprodukt entsprechend europäischer Richtlinie 93/42/EWG

Schon die hl. Hildegard von Bingen hielt Dinkel für das gesündeste Getreide. **"Der Dinkel macht Freude und Frohsinn im Gemüt des Menschen"** (hl. Hildegard)

Die spezielle Verarbeitung von **Rosi's Dinkelkissen** gewährleistet eine gleichmäßige Abgabe von Wärme.

Anwendungsgebiete:

Muskelverspannungen im Nacken-, Schulter-, Brust- und Lendenwirbelbereich · Gelenkschmerzen bei Arthrose · im Brustbereich bei Verschleimung · Krampfartige Schmerzen des Bauchraumes, z.B. Periodenschmerzen, Blähungen · im Nierenbereich bei Harnwegsinfekt und Blasenentzündungen

Geeignet für immunsupprimierte Personen.

www.rosis-dinkelkissen.de

Rosi Hönig · Waldweg 18 · 93107 Obersanding · Telefon 09453 7296 · E-Mail: rosis-dinkelkissen@t-online.de

Erweiterung und Neugestaltung des Wertstoffhofes

Die Gemeinde Thalmassing wächst und somit steigt auch der Bedarf an Entsorgungsmöglichkeiten. In kurzer Zeit konnte mit tatkräftigem Einsatz unserer Bauhofmitarbeiter und mit der Unterstützung einheimischer Firmen der Vorplatz des Wertstoffhofes neugestaltet und modernisiert werden.

Ab sofort werden hier Dosen- und Glascontainer (bisher Parkplatz Luckenpainter Straße), der Rasenschnitt- bzw. Grün-
gutcontainer (bisher Astablageplatz) sowie die beiden Bioabfallbehälter frei zugänglich aufgestellt.

Die zentrale Aufstellung führt zu einer geringeren Belästigung der Anwohner und erleichtert die Entsorgung. Zudem wird der Reinigungs- und Verwaltungsaufwand reduziert! Vor allem der Bereich um den Astlagerplatz wird hier zu Gunsten der Anwohner lärm- und schmutzreduziert.

„Ich freue mich, dass hier der Vorplatz unkompliziert aufgewertet werden konnte und vor allem eine „saubere“ und zentrale Lösung entstanden ist. Zudem wurde dadurch die Ab- und Zufahrt zum Wertstoffhof verbessert“, freut sich Bürgermeister Raffael Parzefall.



Fallobstzeit im Landkreis Regensburg

Mit Beginn der Fallobstzeit gibt es wieder so viel Obst, dass die Gartenbesitzer gar nicht alles verarbeiten und verzehren können. Viel unbrauchbares Fallobst muss entsorgt werden.

Im Landkreis Regensburg stehen verschiedene Einrichtungen zur Abgabe des Fallobstes zur Verfügung.

Kleine, haushaltsübliche Mengen an Obst- und Gemüseresten können in die Bioabfallsammelbehälter auf den Wertstoffhöfen gegeben werden. Fallobst bis zu 0,5 Kubikmeter kann über die Grüngutcontainer oder Grüngutschütten auf den Wertstoffhöfen entsorgt werden.



Wer noch mehr Fallobst hat, für den stehen die Kompostplätze des Landkreises zur Verfügung, um das Obst einem Verwertungsweg zuzuführen. Dort wird das Fallobst dem Kompostkreislauf zugeführt. So kann daraus hochwertige Komposterde hergestellt werden.

Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



abschied

Fachinstitut für Bestattungen
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl
Bestattermeister



Roswitha Handl
Trauerbegleiterin

● **Neutraubling**

Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

● **Regensburg**

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg
Tel. (09 41) 20 82 999

Web: www.bestattungen-abschied.info

Email: info@bestattungen-abschied.info

Schätze aus der Natur



von der Idee
zum Unikat

Galerie für

- Edlen Steinschmuck
- Abstrakte Kunst
- Kreative Skulpturen

Schmuck und Mineralien Hendlmeier,
Taxisstraße 9, 93107 Thalmassing,
Tel. 09453/93734 oder 0170/5581243
Termin nach Vereinbarung



JEMAKO®

SIMPLY CLEAN.

Silke Ott

Selbstständige JEMAKO Vertriebspartnerin
Ringstr. 31
93095 Hagelstadt

Telefon: 0151 / 21 222 555

E-Mail: ott@jemako-mail.com

www.jemako-shop.com/ott

JEMAKO – EINFACH, SCHNELL & SAUBER

Sie suchen professionelle und langlebige Reinigungshelfer für ein sauberes Zuhause?
Unsere hochwertigen, innovativen und umweltfreundlichen Produkte sorgen in allen Bereichen
des Hauses für Frische und Sauberkeit. Ob im Innen- oder Außenbereich.
Lassen Sie sich von der unglaublichen Vielfalt begeistern.

Gerne berate ich Sie unverbindlich und kostenlos oder besuchen Sie mich in
meinem Online-Shop unter www.jemako-shop.com/ott

Ferienaktion der Gemeinde

Nachdem die offiziellen 4-Tagesfahrten des Landkreises und alle sonstigen Betreuungsmöglichkeiten aufgrund von Covid-19 nicht durchgeführt werden konnten, wurde auf Initiative von engagierten Betreuer*innen zusammen mit der Gemeinde kurzfristig ein Ferienprogramm für drei Tage erstellt!

Am ersten Tag besuchten die Gruppen das Biotop in Thalmassing und konnten dort vieles über heimische Fischarten lernen und sogar einige davon füttern, während sich die Kinder und ihre Betreuer die Füße im alten Schwimmbecken abkühlten. Anschließend wurden am Wasserspielplatz gemeinsam verschiedene Geschicklichkeitsspiele aufgebaut und die Kinder meisterten sie mit Bravour!

Am Tag darauf ging es auf eine spannende Schnitzeljagd in Richtung der Wolfgangseiche bei Neuglofsheim. Dort angekommen wartete bereits Bürgermeister Raffael Parzefall mit dem wohlverdienten Schatz – gekühlte Getränke und Eis – auf die Schatzjäger! Man verbrachte die wohlverdiente Pause im Schatten der Eiche und die Kinder genossen die Auszeit in der Natur!

Am Donnerstag, dem letzten gemeinsamen Tag, machten die Gruppen einen Ausflug in das „Museum - Haus der Bayerischen Geschichte“ und lauschten den Erzählungen und Erklärungen der Museumsführer*innen. Bevor jedoch die Heimreise mit dem Bus angetreten wurde, machten alle noch einen kurzen Abstecher in eine nahegelegene Eisdiele und kühlten sich so bei den sommerlichen Temperaturen etwas ab.

Es war ein sehr gutes Programm, das die vier Betreuer*innen auf die Beine gestellt und durchgeführt haben! Danke ausdrücklich an dieser Stelle dafür!!!

Alle Aktionen wurden unter Einhaltung der aktuellen Hygieneregeln abgehalten.



Ihr Plus mit PROMEDICA PLUS

- Marktführer mit über 30.000 Kunden
- Ansprechpartner vor Ort
- Gesetzeskonformer Dienstleistungsvertrag
- Betreuungsbeginn i. d. R. nach 5 Werktagen
- Reiseorganisation und Administration
- Kostenfreie 24/7 Kundenhotline



PROMEDICA PLUS
Betreuung und Pflege daheim

Betreuung und Pflege zuhause

– im Alter, bei Krankheit oder nach Unfall

PROMEDICA PLUS
Landkreis Regensburg-West
Inhaberin: Hasret Gür

Tel. 0151 - 74 63 76 08
Brandlbergstraße 63
93173 Wenzelbach

www.promedicaplus.de/landkreis-regensburg-west

NEU
im Landkreis
Regensburg-West



PRAXIS AM RING

Krankengymnastik für Groß und Klein
Lymphdrainage und Massage

Unser Gesundheits- Angebot

**3 x 20 Minuten
Massagen
50.- €**

Tel. 09453 - 99 90 155 · Ringstr. 16a · Thalmassing

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Krankengymnastik - ZNS bei neurologischen Erkrankungen z.B. Schlaganfall, MS, Parkinson, Querschnitt - Bobath / PNF
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Atemtherapie
- Harn-/ Stuhlinkontinenz
- Krankengymnastik für Tumor- und Palliativpatienten
- Schlingentischbehandlung
- Fango, Heißluft, Eis, Elektrotherapie
- Fußreflextherapie
- Gruppengymnastik: Beckenboden, Wassergymnastik, Sturzprophylaxe für Senioren, Angehörigenschulung
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- HAUSBESUCHE

ELEKTROTECHNIK ENGLBRECHT



- Elektroinstallation
- Telefonanlagen
- Tür- und Tortechnik
- Hausgeräte
- EIB - Gebäudetechnik

Telefon 09453/9429

Ringstr. 13 A 93107 Thalmassing



Der E-CHECK[®]

Sicherheit vom Elektromeister

Die Haushaltssatzung hat folgenden Inhalt:

Haushaltssatzung
der Gemeinde Thalmassing
Landkreis Regensburg
für das Haushaltsjahr 2020

Aufgrund der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Gemeinde Thalmassing folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020 wird hiermit festgesetzt.

Er schließt

im Verwaltungshaushalt

in Einnahmen und Ausgaben mit 5.308.372,- €

und

im Vermögenshaushalt

in Einnahmen und Ausgaben mit 2.320.317,- €.

§ 2

Kreditaufnahmen zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden im Haushalt nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 350 v. H.

b) für die Grundstücke (B) 350 v. H.

2. Gewerbesteuer 350 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan werden auf 700.000,- EURO festgesetzt.

§ 6

Die Ansätze der Gruppierung .5*, .65500 und .65502 werden für übertragbar erklärt, ebenso der Haushaltsstellen 4640.66200 und .70000. Die Ansätze der Gruppierung .4* und .50000-54000, sowie die Ansätze der Haushaltsstellen 2110.57000-65600 werden für gegenseitig deckungsfähig erklärt.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft.

Anerkennung der Jahresrechnung 2019:

In der Anlage zur Sitzungsladung erhielten die Gemeinderäte den Bericht zur Jahresrechnung 2019 mit der Bitte um Anerkennung. Die Feststellung und Entlastung erfolgt nach der Beantwortung der aufgeworfenen Fragen der Rechnungsprüfung.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Jahresrechnung 2019 wird mit den darin festgestellten Ergebnissen anerkannt. Die Jahresrechnung 2019 ist Anlage zu diesem Beschluss.

Informationen:

- **Baumfällarbeiten** in Wolkering an der GVS Thalmassing-Wolkering durch die Waldbauernvereinigung. In diesem Zuge halbseitige Sperrung der Straße.
- **Feldkreuz Richtung Gebelkofen:** Wird derzeit restauriert und anschließend wieder aufgestellt
- **Zugeparkte Straßen im Ortsbereich:** Viele Straßen im Ortsbereich seien sehr eng zugeparkt und teilweise nur einseitig befahrbar, so aus der Mitte des Gemeinderates. Die Gemeindeverwaltung möge sich doch hierzu Gedanken machen
- **Linienbus des RVV** ist oft zu schnell dran und wartet dann in Luckenpaint einige Minuten, bis er weiterfährt. Dabei steht er direkt in der Kurve am Ortseingang, wo man ohnehin schon so schlecht Einsicht nehmen kann. Man möge doch bitte dafür Sorge tragen, dass er künftig diese Pause am Parkplatz am Ortsende von Thalmassing Richtung Luckenpaint wahrnimmt.
- **Entwurf eines Formulars zum Rückschnitt von Hecken etc.,** falls diese eine Einschränkung für die Benutzung des Gehweges bzw. des Straßenverkehrs darstellt
- **Stattgefundenen Notariatstermin zum Verkauf von nicht mehr existierenden Feldwegen** (umgepflügt) an den Landkreis zur Nutzung als Tauschfläche für die neue R30
- **Vergangener Termin für Verkehrsschau zu unterschiedlichen Punkten:**
 - Spielstraßenantrag im St.-Vincent-Ring: Hier erfolgt nochmals eine gemeinsame Besprechung mit den Anliegern. Die Einschränkungen, die eine Spielstraße nach sich zieht, werden den Eigentümern erläutert.
 - Verschiedene Verkehrsspiegel werden angebracht.
 - Neue Messstelle zur kommunalen Verkehrsüberwachung in Luckenpaint
- **Am Vorplatz der Mehrzweckhalle wurde nun die Funktionsfähigkeit einer Außenlampe hergestellt,** die seit der Sanierung der Halle 2013/2014 noch nie funktionierte.

Aus dem nichtöffentlichen Teil wurden folgende Punkte unter teilweiser Weglassung der Konditionen für öffentlich erklärt:**Genehmigung des Vertrages zur Erstellung einer Straßenbeleuchtungsanlage entlang der R 10 (Hausinger Straße) am Fuß- und Radweg Richtung Neueglofsheim:****Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

Der Auftrag für die Erweiterung der Straßenbeleuchtungsanlage entlang des Radweges an der R 10 Richtung Neueglofsheim wird an die Bayernwerk Netz GmbH, Lupburger Str. 19, 92321 Parsberg zum geprüften Angebotspreis laut Angebot vom 23.06.2020 von 23.387,68 € vergeben.

Grundstücksangelegenheiten:**a) Ablöserichtlinien für die Erschließung der Parzellen im Baugebiet „An der Weilloher Straße“:**

Die Gemeinde setzt einen Betrag i. H. v. 68,95 €/m² als Preis je Quadratmeter

fiktiver Grundstücksfläche als Ablösebeitrag für Erschließungskosten für das Baugebiet „An der Weilloher Straße“ in Wolkering fest.

b) Vorfinanzierung der KAG-Beiträge an die beiden Zweckverbände:**Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

Die Gemeinde verauslagt die KAG-Beiträge an die Zweckverbände und stellt diese im Rahmen des Notariatsvertrages als Weiterberechnung an die Käufer in Rechnung. Der fiktive Beitragssatz je Quadratmeter liegt derzeit bei 11,20 € je Quadratmeter Nettobauland, der verkauft wird.

c) Festlegung eines Grundstücksverkaufspreises für das Baugebiet „An der Weilloher Straße“:**Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

Als Quadratmeterpreis für den Baugrund im Baugebiet „An der Weilloher Straße“ verlangt die Gemeinde einen Preis von 125,25 €.

Aus der noch nicht genehmigten Niederschrift der Gemeinderatssitzung am 07.09.2020:**Vorstellung D1-Handymast auf der Fl.Nr. 69/1 der Gemarkung Sanding durch einen Vertreter der Deutschen Funkturm:**

Zu diesem Tagesordnungspunkt war Herr Blenk von der Deutschen Telekom, München anwesend. Herr Blenk be-

Einkäufer

frisch vom Bauernhof
Geräuchertes
(ganzjährig)
Schweinefleisch
(zum Termin)
Spanferkel
(ganz oder im Stück, bratfertig)

Wild Inge
Dorfstr. 16 · 93107 Untersanding · Tel.: 0 94 53/7 19 16

!!NEU!!
Kesselfleisch
Zur Abholung
Ab 11.30 Uhr am
17.10.2020
14.11.2020
19.12.2020
23.01.2021
Nach Vorbestellung!



Haselbeck

SCHREINEREI



93107 Obersanding · Waldweg 26
Tel. 09453 / 1581
schreinerei.haselbeck@t-online.de

www.schreinerei-haselbeck.de

schrrieb anhand der beigefügten PowerPoint-Präsentation die derzeitige Situation in Sanding. Die Wahl der Telekom und der Gemeinde sei nun auf den Standort 8 (Fl. Nr. 69/1 der Gemarkung Sanding) gefallen. Hierüber wurde auch der Gemeinde bereits ein Vertragsangebot zugeleitet.

Dem widersprach Altbürgermeister Haase. Er hätte die Standorte 5-7 nie ausgeschlossen. Er habe lediglich mit dem nötigen Druck auf die Telekom versucht, einen weiteren möglichen Standort ins Spiel zu bringen. Der von ihm vorgeschlagene Standort habe allerdings lediglich einen Abstand von 60 Metern zur nächsten Bebauung. Außerdem hätte es bisher geheißen, es würde ein Gittermast erstellt, nun solle es ein Betonschleudermast sein. Es stelle sich die Frage, ob denn die anderen Standorte 5-7 auch möglich seien. Wenn dies noch nicht geprüft sei, dann solle dies nun erfolgen. Herr Blenk meinte, diese Aussagen des Altbürgermeisters könne er nicht nachvollziehen. Nach seinen Unterlagen wäre der Standort bereits als sicher vereinbart. Dazu hätte er der Gemeinde ja auch keinen unterschriftsreifen Vertrag übersandt. Ansonsten wurde aus der Mitte des Gemeinderates angemerkt, dass sich die Standorte 5-7 mehr in die Landschaft einfügen würden, der Standort 8 aber ein gemeindlicher sei. Andere Gemeinderäte stellten die Aussage des Herrn Blenk in Frage. Es könne ja noch gar keinen unterschriftsreifen Vertrag geben, da ja auch der Altbürgermeister dieses Thema vorher im Gemeinderat hätte behandeln müssen. Dennoch ist festzuhalten, dass der Standort Nr. 8 im Dezember 2019 von der Gemeinde vorgeschlagen worden ist.

Dieser Tagesordnungspunkt wurde bis zur Untersuchung der Standorte 5-7 zurückgestellt.

Herr Riedl fragte in diesem Zusammenhang an, wie es denn mit der Handyversorgung im Ortsteil Weillohe aussehe, nachdem diese auch hier sehr zu wünschen übriglässt. Herr Blenk antwortete, die Telekom würde hier keinen eigenwirtschaftlichen Ausbau ins Auge fassen, weil sich dieser betriebswirtschaftlich nicht rechne. Über einen Ausbau könne man 2023/24 wieder sprechen.

Vorstellung der aktuellen Breitbandsituation in Thalmassing durch einen Vertreter des uns beratenden Ing.-Büros Ledermann:

Herr Ledermann stellte die aktuelle Breitbandsituation in Thalmassing dar. Nach seinen Worten gäbe es ein neues Förderprogramm, welches für graue Flecken gelte. Thalmassing sei zu großen Teilen ein grauer Fleck. Graue Flecke seien Bereiche, die mindestens einen Ausbaustandard von 30 mbit aber weniger als 100 mBit hätten. Diese Bereiche könne die Gemeinde mit einem neuen Förderprogramm auf Glasfaser umrüsten. Hierfür gäbe es 2 Alternativen, nämlich das Betreibermodell und das Modell des nicht gedeckten Aufwands. Im Betreibermodell erstelle die Gemeinde ein ganz eigenes

Glasfasernetz, welches es dann auch selbst betreiben müsste. Nach Nachfragen aus dem Gemeinderat, wer dieses Netz betreuen soll, wurde diese Alternative aber faktisch ausgeschlossen. Beim Modell des ungedeckten Aufwands (Wirtschaftlichkeitsmodell) müsse die Gemeinde zuallererst eine Markterkundung betreiben. Ein möglicher Partner zum Ausbau (derzeit haben wir in unserem Gemeindegebiet lediglich die Telekom) müsste das Netz also auf Glasfaser ausbauen und auch betreiben. Die Gemeinde müsse die ungedeckten Kosten tragen. Beide Alternativen würden zu 90 % gefördert bei maximal 6 Mio. Euro Kosten. Bei der Gemeinde verblieben lediglich die 10 % und natürlich die Vorfinanzierung der Ausbaucosten. Hierzu gingen die Meinungen auseinander, ob eine Umsetzung sofort erfolgen solle oder man erst einmal abwarte. Schließlich habe man derzeit auch andere Aufwendungen zu schultern. Das Programm läuft angeblich bis 2025 und wurde bereits vor Corona aufgelegt.

Contracting-Vertrag zur Umrüstung der bestehenden Straßenbeleuchtung auf LED-Technik:

Hierzu erhielten die Gemeinderäte eine PowerPoint-Präsentation des Bayernwerks. Die Kosten der kompletten Umstellung auf 4000 K würden 178.122,90 € brutto betragen. Grundsätzlich sollte bis zur Wartung im Jahr 2022 gewartet werden, da hierdurch Synergieeffekte entstehen würden, die der Gemeinde 6.070 €/brutto an Einsparung brächten. Allerdings werden bei einer kompletten Umstellung auf LED pro Jahr 15.849 €/Jahr brutto eingespart, so dass eine Umrüstung bereits in 2021 erfolgen sollte. Aufgrund der besser als erwartet ausfallenden Finanzkennwerte 2020 schlägt die Finanzverwaltung vor, 50.000 €/brutto auf den Umstellungspreis als Einzelsumme anzuzahlen und den Rest im Contracting auf 90 Monate mit einem monatlichen Preis von 1.250,06 €/netto zu bezahlen. Das Bayernwerk verlangt bei dieser Variante eine Verzinsung von 1 %.

Auch der gemeindliche Energiebeauftragte, Herr Nowotny gab hierzu seine Einschätzung ab und unterstützt die Umstellung.

Nach eingehender Beratung fasste der Gemeinderat folgenden Beschluss:

Die Gemeinde Thalmassing rüstet seine Straßenbeleuchtung komplett auf LED-Technik um, soweit noch nicht geschehen. Dazu schließt sie einen Contracting-Vertrag mit dem Bayernwerk, Parsberg, entsprechend dem Vertragsangebot vom 17.08.2020 ab. Die Umstellung kostet 178.122,90 €/brutto wovon 50.000 €/brutto als Anzahlung erbracht werden und die restlichen Kosten auf 90 Monate im Contracting mit 1.250,06 €/netto/monatlich finanziert werden. 1. Bgm. Parzefall wird hiermit ermächtigt, den Vertrag mit Bayernwerk abzuschließen und beauftragt, Nachverhandlungen bezüglich der Konditionen durchzuführen.

Aufbau der Buden für den Christkindlmarkt 2020 (falls er denn stattfindet) durch die Gemeindearbeiter:

Dieses Thema wurde bereits mehrmals im Gemeinderat behandelt, jedoch noch nie abschließend. Die überörtliche Rechnungsprüfung hat diese Regelung der Gemeinde im letzten überörtlichen Prüfbericht beanstandet. Für eine Absage in 2018 war die Zeit zu weit fortgeschritten. Für 2019 wurde festgelegt, dass in diesem Jahr (also 2019) die Aufstellung noch einmal durch die Gemeindearbeiter erfolgt. Für die nächsten Jahre wäre nicht absehbar, ob der Markt überhaupt noch organisatorisch fortgesetzt werden könne.

Die Regelung betrifft auch Arbeiten der Gemeindearbeiter für z. B. das Dorffest oder das „Fest der 100 Biere“. Hierzu sollte eine abschließende Regelung gefunden werden. Der Beschluss ist dann auch gegenüber der Rechtsaufsicht zu vertreten.

Derzeit wird davon ausgegangen, dass der Christkindlmarkt 2020 nicht stattfindet. Der Vorsitzende ist der Meinung, dass Arbeiten der Gemeindearbeiter auch künftig erbracht werden sollen, wenn dadurch gemeinnützige Zwecke unterstützt werden. So werden z. B. auch immer die Buden für die teilnehmenden beiden Kindergärten aufgestellt. Es soll jedoch eine schriftliche Vereinbarung getroffen werden. Die Gemeinderäte teilen diese Auffassung. Auch die Verkehrssicherung zum „Fest der 100 Biere“ solle demnach weiterhin kostenfrei erfolgen, nachdem der Erlös hier vollumfänglich gemeinnützigen Zwecken größtenteils innerhalb der Gemeinde zu Gute kommen.

Hundesteuer:

Der überörtliche Rechnungsprüfer beanstandete in seinem letzten überörtlichen Prüfbericht die Höhe der Hundesteuer in Thalmassing. Die Gemeindeverwaltung hat eine Umfrage bei benachbarten Gemeinden über deren Höhe gemacht. Das Ergebnis konnten die Gemeinderäte aus einer Tischvorlage entnehmen.

Der Gemeinderat kam ohne Beschluss überein, folgende Hundesteuer festzusetzen:

30 € für den ersten, zweiten und jeden weiteren Hund, 250 € für einen Kampfhund und 15 € für einen Jagdhund. Der „Einöhdhund“ wird als Wachhund gänzlich von der Hundesteuer befreit.

Nachdem die Hundesteuersatzung ohnehin der neuen Mustersatzung anzupassen ist, sind diese Beträge entsprechend einzufügen.

Mitteilungsblatt:

In der letzten überörtlichen Rechnungsprüfung beanstandete der Rechnungsprüfer die unterschiedlichen Inseratspreise für einheimische und auswärtige Firmen. Dies

sei mit dem Gleichheitsgrundsatz nicht zu vereinbaren. Derzeit zahlen Einheimische 30 % weniger als Auswärtige für ein Inserat. Die einmal getroffene Rechtfertigung, der Einheimische zahle ja Gewerbesteuer greift zu kurz. Erstens werben viele Freiberufler und zum Zweiten auch weitere Firmen, die keine Gewerbesteuer im Gemeindegebiet bezahlen. Weiterhin wurde beanstandet, dass es keine Preise für 1/8-Seiten gäbe oder für Kleinanzeigen. Die Verwaltung habe hierzu Preise nach Gutdünken festgelegt, was nicht sein dürfe. Es müsse eine klare Preisangabe gelten, wonach sich das Verwaltungspersonal zu richten habe. In der Anlage erhalten Sie eine Übersicht über die bisherigen Preise und dem Vorschlag für die künftige Preisgestaltung für 1/8-Seiten oder Kleinanzeigen. Weiter sollte ein Beschluss zur Ungleichbehandlung von Einheimischen und Auswärtigen gefasst werden.

Der Gemeinderat fasste hierzu folgende Beschlüsse:

1. Es werden künftig neben den bisherigen Preisen erhoben:

Anzeigen von auswärtigen Inserenten

Für eine 1/6 Seite 20,00€

Für eine 1/8 Seite 15,00 €

Für eine Kleinanzeige 12,00 €

Anzeigen von einheimischen Inserenten:

Für eine 1/6 Seite 14,00 €

Für eine 1/8 Seite 10,50 €

Für eine Kleinanzeige 8,40 €

2. Die Ungleichbehandlung bei den Inseratspreisen im Mitteilungsblatt wird abgeschafft.

Abstimmungsergebnis:

JA-Stimmen: 0

Nein-Stimmen: 16

Persönlich beteiligt: 0

Anmerkung: Damit ist dieser Vorschlag abgelehnt. Gerechtfertigt wird dies damit, dass die Gewerbetreibenden neben ihren Steuern auch um Preise und Spenden von Vereinen usw. angefragt werden.

Weiterhin wurde die Frage aufgeworfen, ob das Mitteilungsblatt denn überhaupt noch fortgeführt werden sollte. Auf die Fragen nach den Kosten antwortete Herr Riedl, ca. 12.500 € für den Druck, ca. 3.000 € für den Träger plus Sozialabgaben. Die Aufwendungen der Beschäftigten im Rathaus, welche für das Mitteilungsblatt zuständig ist, sind hier noch nicht mitgerechnet. Dem stehen Einnah-

men von ca. 6.000 € an Werbeanzeigen gegenüber. Die Frage, ob das Mitteilungsblatt fortgeführt werden soll, ist in einer der nächsten Sitzungen zu klären.

Aufgeworfene Fragen der örtlichen Rechnungsprüfung 2018 und Stellungnahmen hierzu:

Informativ wird im Vorfeld mitgeteilt, dass die Jahresrechnung innerhalb von 12 Monaten nach Abschluss des Haushaltsjahres zu prüfen ist. Die Jahresrechnung 2018 lag bereits Mitte 2019 vor. Eine Prüfung konnte dennoch nicht erfolgen, da für die Prüfung notwendige Unterlagen von den Trägern der Organisationen, die geprüft werden sollten, teilweise erst im Mai 2020 vorlegt wurden.

Folgende Fragen wurden in der Sitzung des örtlichen Rechnungsprüfungsausschusses am 25.06.2020 aufgeworfen:

Bei der Prüfung der Jahresrechnung 2018 wurde festgestellt, dass bei der Reparatur von Smartboards in der Grundschule die Arbeitseinheiten zum Teil doppelt berechnet wurden. Für die Arbeitszeit von 8.15 Uhr bis 9.45 Uhr wurden 3 AE berechnet. Weiter wurden für die Abfahrt um 8.00 Uhr bis zur Rückkehr um 10.00 Uhr weitere 4 AE berechnet. In der Zeit von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr ist aber die Arbeitszeit enthalten. Somit sind 3 AE zu je 34,50 EUR netto zu viel berechnet worden.

Die Firma „XY“ übernimmt die Wartung der EDV-Anlage in der Grundschule. Sie rechnet für die tägliche Datensicherungskontrolle jeweils 5 Minuten zu 6.40 EUR netto ab. Die Rechnungsprüfer meinten, dass diese Kosten zu hoch sind.

Stellungnahmen hierzu:

Zu 1: Mit Post vom 18.08.2020 erhielten wir von der besagten Firma eine Gutschrift über 3 Stunden á 34,50 €, insgesamt also 103,50 zzgl. MwSt.! Diese Angelegenheit kann damit als erledigt betrachtet werden.

Zu 2: Die Gemeindeverwaltung holt hierzu alternative Angebote ein. Dies kann allerdings noch etwas dauern. Abgesehen davon, sind die Angebote teils schwer vergleichbar. Die Verwaltung wird sich weiter um dieses Thema kümmern und wieder berichten, sobald es Neuigkeiten gibt. Dies sollte kein Grund sein, die Jahresrechnung 2018 nicht festzustellen und zu entlasten.

Der Gemeinderat nahm die Stellungnahmen zur Kenntnis.

Feststellung der Jahresrechnung 2018:

Die Jahresrechnung 2018 wurde am 25.06.2020 stichprobenartig durch den Rechnungsprüfungsausschuss geprüft. Gravierende(s) Fehler/Fehlverhalten wurde nicht festgestellt, weshalb vorgeschlagen wird, die Jahresrechnung 2018 festzustellen.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

1. Die vom Prüfungsausschuss in der Sitzung vom 25.06.2020 festgestellten Prüfungserinnerungen wurden zur Kenntnis genommen, die Stellungnahme (s. Top 9) hierzu gebilligt.
2. Die Jahresrechnung 2018 wird mit den dort festgestellten Ergebnissen gem. Art. 102 Abs. 3 GO festgestellt.
3. Über- und außerplanmäßige Ausgaben werden, soweit sie erheblich sind, nachträglich durch den Gemeinderat genehmigt (Art. 66 Abs. 1 Satz 2 GO).

Entlastung der Jahresrechnung 2018:

Die Jahresrechnung wurde in dieser Gemeinderatssitzung unter Top 10 festgestellt, sie ist alsbald zu entlasten.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Jahresrechnung 2018 wurde unter Top 10 festgestellt, sie wird gemäß Art. 102 Abs. 3 GO hiermit entlastet.

Vorstellung der Planungen zum Baugebiet „Am Mühlfeld“:

- Denkmalschutzrechtliche Grabungen fertig, Genehmigung sollte in den nächsten 3 Wochen kommen
- Vergabe an Unternehmen erfolgt nächste Woche
- Baubeginn September/Oktober 2020, Bauzeit ca. 1 Jahr
- Pünktlicher Bauabschluss R 10 Ende September
- Nahversorger Baubeginn Januar 2021, sollte eigentlich im September/Oktober 2020 mit ca. 1.000 m² Verkaufsfläche, jetzt jedoch Umplanung auf 1.200 m². Wird Vollsortimenter
- Derzeit laufen die Planungen für die Besetzung der Position Reha/Physio
- Die Vergabe der Grundstücke erfolgt abschnittsweise jährlich, wie im Erschließungsvertrag vereinbart. Als Erstes werden die nördlichen Grundstücke, anschließend die an das bestehende Baugebiet „Süd I“ vergeben. In einem ersten Abschnitt werden 17 Bauplätze vergeben.
- Auf Nachfrage erklärte Herr Hetzenegger seine Vergabekriterien

Lesen Sie weiter auf Seite 26



Lassen Sie sich im Oktober inspirieren von meinen Arrangements zum Thema Herbst & Allerheiligen.



Hochzeit Schmuck



Gestecke & Sträuße



Auto Schmuck



Tisch Schmuck



Raum Schmuck



Trauer Schmuck

Waltraud Jahn – Klausen 1-93107 Thalmassing

Öffnungszeiten:

Do. von 14 - 18 Uhr

Mi. von 10 - 14 Uhr

und gerne nach telefonischer Vereinbarung

Mobil: 01514-3231914

Festnetz: 09453-9999323

E-Mail: waltraud.jahn@gmail.com

<http://www.floralebegegnung.de>

Partner : Sorat Insel-Hotel Regensburg

Betten für Regensburg.
Seit 80 Jahren.



Betten*Schur*

Ludwigstraße 2-4 · 93047 Regensburg

www.betten-schur.de

Thalmassinger Sammelsurium

von Raffael Parzefall

Thalmassing im Jahr 1845 - Fortsetzung

Im letzten Sammelsurium wurde der Bericht des damaligen Schullehrers Joseph Retter präsentiert, damit geht's heute weiter: Am 25. Februar 1845 überbrachte der besagte Lehrer der Königlichen Distrikt-Schul-Inspektion in Köfering einen am 10. Februar niedergeschriebenen Bericht. Genießen Sie weiter den einen Ausflug ins 19. Jahrhundert:

„Um jedoch wieder zur Gegenwart zurückzukehren, erlaube ich mir, noch folgendes zu berichten. Bezüglich der Sanität gehört Thalmassing zum Physikate des königlichen Landgerichts Stadtamhof. Für Thalmassing sind ein Chyrurg und zwei Hebammen aufgestellt. Für Verpflegung der Armen sorgt die Lokal-Armenpflugschaft eifrigst. Die Sicherheits- und Nahrungs-Polizey wird thätig gehandhabt, indem die Kirchen- und Nachtwachen durch aufgestellte Wächter, und durch fleißiges Untersuchen der Lebens-Viktualien von Seite der Gemeindeverwaltung gehörig besorgt werden.

In sittlicher Beziehung sind die Bewohner von Thalmassing ziemlich gutmüthigen Charakters, fleißig, der geistlichen und weltlichen Obrigkeit gehorsam, und dem Könige treu ergeben. In Hinsicht der Baupolizey zählt Thalmassing 68 Haupt- und 88 Nebengebäude, wovon 59 mit Ziegel, 68 mit Schindeln, und 29 mit Stroh gedeckt sind. Als vorzüglich erwähnenswerth erscheinen: die Pfarrkirche, die Schloßkapelle Haus, die Wallfahrtskirche zum Bäumel, das Pfarrhaus und das Schulhaus; unter den Privatgebäuden: das fürstliche Schloß mit einem alten, sogenannten Hungerthurme zu Neuglofsheim, daselbst die Ökonomiegebäude, das Brauhaus, die Mühle, und das modern erbaute Wirtshaus zu Thalmassing. Der durch aller höchste Ministerial-Entschließung v. 1. 1840 anbefohlene Bau einer Distrikts-Straße von Köfering über Thalmassing nach Langquaid, unterliegt noch immer der Instruction und Ausführung von Seite des königlichen Landgerichts Stadtamhof.

Die Feuerpolizey besichtigt des Jahres 2 mal die feuergefährlichen Objekte und trifft die nöthigen Anordnungen; das Reinigen der Kamine besorgt alle 1/4 Jahre u. nach Umständen alle 2 Monate der Kaminfegermeister in Pfatter; die Feuerlöschgeräthschaften bestehen in 2 Feuerleitern, 2 Feuerhacken, 36 Wasserkübeln; das Brandassekurranz-Capital 44800 fl. (Gulden).

Nach dem Inhalte des Inventars betragen die der Gesamt-Gemeinde zugehörigen Realitäten 950 fl. Einnahmen an Zinsen von Kapitalien sind nicht vorhanden. Die Ausgaben nach dem 10-jährigen Durchschnitte betragen circa 300 fl., welche nach dem Steuerfuße durch Umlagen gedeckt werden. Außerdem entrichtet die Gemeinde noch folgende Lasten und Abgaben:

An Steuern, als Grund-, Haus-, Gewerb und Familien-Steuern mit Kreis-Umlage 1800 fl. als Simplum

B. Distrikts-Umlagen	30 bis 40 fl.
C. Lokal-Umlagen	300 fl.
D. Grundzinsen	
a) in Geld	500 fl.
b) in Naturalien u. zwar:	

Waitzen	184 Schfl
Korn	170 Schfl
Gerste	140 Schfl
Haber	450 Schfl

Sämtliche Geld- und Natural-Reichnisse, mit Ausnahme der Lokalumlagen, percipirt das kgl. Rentamt Stadtamhof. Ferners werden Handlohne dahin entrichtet, von 68 Wohnhäusern, und von 1780 Tagwerken Grundstücken. Schließlich erlaube ich mir noch anzufügen, dass ich nebst der Schule auch noch den Organisten- und Meßnerdienst von der ganzen Pfarrey zu verstehen habe. Für die Kirchen-Musik habe ich eine besondere Vorliebe, zu deren Hebung ich mich bemühte Kinder im künstlichen Gesange zu unterrichten, und Knaben von guten Talenten auch für die Instrumental-Musik vorzubereiten. Für die Beischaffung gediegener Kirchenmusikalien und einiger Instrumente habe ich wenigstens schon 50 fl. Aus eigenen Mitteln geopfert, ohne Berechnung dessen, was ich eigenhändig für diesen Zweck copirt habe.

Auch den Kirchengesang von der Schuljugend habe ich mit um größrer Freude eingeführt, als die hiesige Orgel, aus 10 vollständigen Registern bestehend, u. i. 1. 1840 aus dem Nonnenkloster St. Clara in Regensburg aus dem Kirchen-Vermögen erkaufte, besondern Schwung und Füllung gibt.

Möge dieses Wenige, was ich nach dem geringen Maße der mir zu Gebote stehenden Kräfte und Materialien anmit hier zusammengestellt habe und ganz ergebenst zur Vorlage bringe, mit schonender Nachsicht beurtheilt werden, und als bestgemeiner Versuch gütige Aufnahme finden.“ Hier endet der Bericht... ergänzend kann noch erwähnt werden, dass Joseph Retter in seinen Aufzeichnungen von 1845 in der originalen Schreibweise einen guten Eindruck von der damaligen Situation der Landwirtschaft einschließlich der Bedeutung des Handwerks in der namengebenden Gemeinde. Schloss Haus war zu jener Zeit schon ein bedeutendes Ökonomiegut mit einer Brauerei (Sammelsurium 23, „Das Ökonomiegut Schloss Haus, August/September 2017“) und wirtschaftlich bedeutender als der heutige Hauptort. Nächstes Mal geht's um die Infrastruktur der Gemeinde... seien Sie gespannt!

**Ihr Ortsheimat und Archivpfleger
Raffael Parzefall**

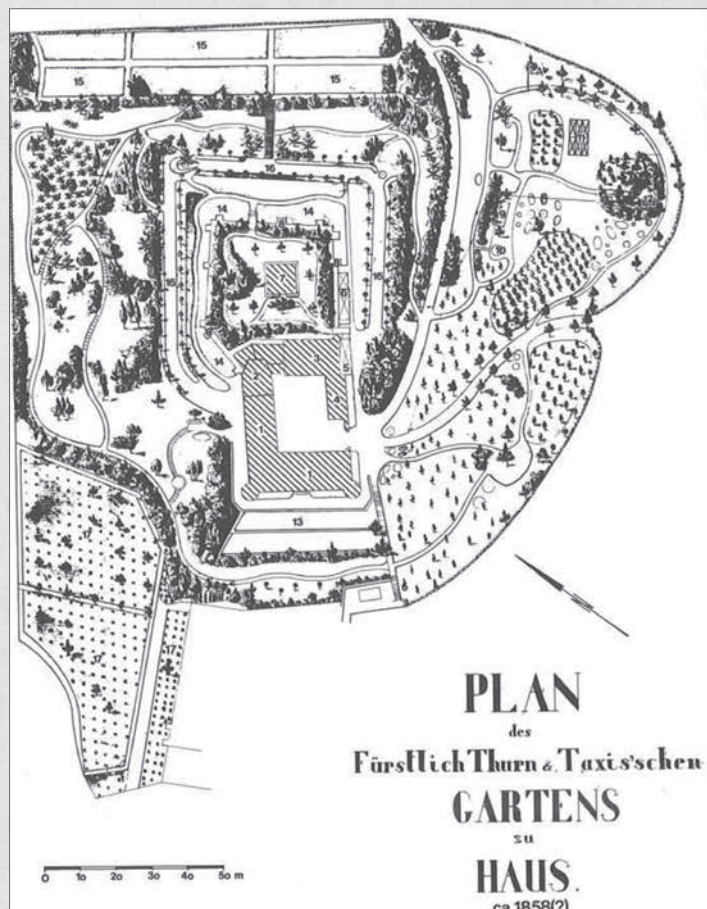
SCHLOSS HAUS 1858 (?)

Gartenanlage

(Fürstl. Thum und Taxis'sche Hofbibliothek Regensburg - TT B V39)

Legende (Original = handschriftl.)
zu Abb. 8, S. 83

- 1 Schloss
- 2 Kapelle
- 3 Stallung
- 4 Schupfe
- 5 Glashaus
- 6 Hollaender Kasten (= Treibhaus?)
- 7 Turm mit Eiskeller
- 8 Terrassenmauer
- 9 Bienenhaus
- 10 Bienen(?) - Pavillon
- 11 Mistbeete
- 12 Brunnen zum Schöpfen
- 13 Spargelbeet
- 14 Gemüsepflanzenbeete
- 15 Gemüsegarten
- 16 Obstallee mit Blumenrabatten
- 17 Obstbaumschule



Fortsetzung von Seite 21

Aus dem nichtöffentlichen Teil wurden folgende Punkte unter teilweiser Weglassung der Konditionen für öffentlich erklärt:

Personalangelegenheiten:

Azubi ab 01.09.2021:

Hierzu erfolgte eine Grundsatzdiskussion, ob die Gemeinde selbst ausbilden solle. Festgehalten wurde, man müsse nach der Ausbildung den Azubi auch übernehmen und entsprechend sowohl eine adäquate Bezahlung als auch einen zukunftsfähigen Arbeitsplatz bieten. Der Gemeinderat kam abschließend ohne Beschluss überein, dies ab 2021 zu versuchen. Die Verwaltung wird hierzu eine Ausschreibung erstellen und die Einstellung vorbereiten. Für die Einstellung selbst ist ohnehin der 1. Bürgermeister zuständig.

Vergaben:

Pfatterausbau:

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Der Auftrag für den Pfatterausbau wird an die Firma Kercher, Niedertruding 12, 84152 Mengkofen, vergeben.

Verlängerung Kellerweg und Vorplatz Hauptstr. 46:

Der Gemeinderat fasste folgende Beschlüsse:

Der Auftrag für die Staubfreimachung und Verlängerung des Kellerweges bis zum Ende des Grundstückes Fl.Nr. 853/2 der Gemarkung Thalmassing wird an die Firma Sturm Tiefbau GmbH, Bernhardswald vergeben.

Der Auftrag für die Verkehrssicherungsmaßnahme „Neuasphaltierung Vorplatz Hauptstraße 46“ wird an die Firma Sturm Tiefbau GmbH, Bernhardswald vergeben.

Zaubauarbeiten FC Thalmassing:

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Der Auftrag für die Zaubauarbeiten beim FC Thalmassing wird an die Firma Wengler e. K. zum geprüften Angebotspreis von 19.921,14 €/brutto vergeben.

Abschluss eines Konzessionsvertrages mit dem Bayernwerk:

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Der Konzessionsvertrag zwischen der Gemeinde Thalmassing und der Bayernwerk Netz GmbH über die Bereitstellung des Netzes und die Nutzung öffentlicher Verkehrswege zur Versorgung mit elektrischer Energie soll abgeschlossen werden. Der Vertrag tritt zum 01.07.2022 in Kraft und endet mit Ablauf des 30.06.2042 (20 Jahre).

Pressemitteilung

»Regensburger Klimapreis«

Verleihung

»Regensburger Klimapreis«

JAHRGANG V 2020 AM 16. SEPTEMBER 2020

Landkreis und Stadt Regensburg verliehen zum fünften Mal den »Regensburger Klimapreis« an Bürgerinnen und Bürger. Vorbildhafte Projekte zu Klimaschutz und CO2-Einsparung wurden im Historischen Reichssaal im Alten Rathaus in Regensburg ausgezeichnet.

Frau Landrätin Tanja Schweiger und Herr Bürgermeister Ludwig Artinger freuten sich, den »Regensburger Klimapreis« 2020 bereits zum fünften Mal gemeinsam vergeben zu dürfen. Dazu wurden Bürgerinnen und Bürger aus Stadt und Landkreis Regensburg, die in ihrem privaten Haushalt oder bei Bauprojekten Wert auf nachhaltige Reduzierung von CO2-Emissionen gelegt haben, mit ihren Familien ins Alte Rathaus eingeladen.

Die Bewerbungen wurden im Vorfeld von der Energieagentur Regensburg entgegengenommen und für eine Juryauswahl aufbereitet. In folgenden drei Kategorien wurden dann die Preise verliehen:

- **Kategorie 1: Topleistungen im Neubau**
- **Kategorie 2: Topleistungen bei der Wohngebäudesanierung**
- **Kategorie 3: Topleistungen im privaten Haushalt inklusive Mobilität**

Die verliehenen Preise hatten in diesem Jahr einen Gesamtwert um die 4.000 Euro jeweils für Stadt und Landkreis. Nachdem Herr Ludwig Friedl die einzelnen Projekte der Gewinner kurz vorstellte, verliehen Frau Landrätin Tanja Schweiger und Herr Bürgermeister Ludwig Artinger die Preise. Frau Landrätin Tanja Schweiger wurde von den Bürgermeistern der jeweiligen Heimatgemeinden der Gewinner unterstützt. Die beiden Klimaschutzmanager, Frau Verena Dobler für die Stadt und Herr Dr. André Suck für den Landkreis sorgten durch ihre Organisation im Vorfeld für einen reibungslosen Ablauf.



Auch die diesjährigen Projekte haben allesamt Vorbildcharakter. Dieser ergibt sich in verschiedenen Bereichen, zum Beispiel durch den Einsatz Erneuerbarer Energien, durch die Arbeit mit Handwerkern und Baustoffen aus der Region, durch die Verwendung nachwachsender Werkstoffe, durch innovative Ideen und Technologien für Heizung, Warmwasser, Strom und Mobilität, durch die Verwendung nachhaltiger Produkte oder durch das Umsetzen klimaschonender Ansätze und Lösungen im Alltag.

Besonders erfreulich waren neben der herausragenden Qualität der Bewerbungen auch, dass sich in diesem Jahr wieder einmal viele junge Familien um den »Regensburger Klimapreis« beworben haben. Dass sich junge Familien bewusst für Nachhaltigkeit im Alltag und beim Hausbau entscheiden, unterstrichen sowohl Landrätin Tanja Schweiger, als auch Bürgermeister Ludwig Artinger in ihren Ansprachen positiv.

Preisträger 2020

Preisträger Stadt Regensburg

1	Herr Rehm Andreas	Neubau
1	Herr Mühlbauer Arno	Wohngebäudesanierung
2	Herr Spalke Stefan	Wohngebäudesanierung
1	Familie Engl Christina und Dr. Moritz	Privater Haushalt inkl. Mobilität
1	Familie Laumer Roland	Privater Haushalt inkl. Mobilität

Preisträger Landkreis Regensburg

1	Herr Keml Sandro	Neubau	Thalmassing
2	Herr Heuschneider Stefan	Neubau	Nittendorf
3	Familie Huber Nadine und Martin	Neubau	Hemau
1	Familie Liebl Susanne und Johannes	Wohngebäudesanierung	Lappersdorf
2	Herr Brandl Wolfgang	Wohngebäudesanierung	Wenzenbach
3	Herr Faltner Jonas	Wohngebäudesanierung	Pettendorf
1	Frau Schrembs Ingrid	Privater Haushalt inkl. Mobilität	Wenzenbach
2	Familie Krottenthaler Ann-Christin und Jürgen	Privater Haushalt inkl. Mobilität	Donaustauf
3	Herr Weiß Armin	Privater Haushalt inkl. Mobilität	Duggendorf

© Energieagentur Regensburg

Energieagentur Regensburg e. V. //

Altmühlstraße 1a // 93059 Regensburg
Fon [0941] – 298 44 91 – 0

E-Mail kontakt@energieagentur-regensburg.de

Vereinsvertretung 2020

Vorsitzende: GERTRUD MALTZ-SCHWARZFISCHER,
Oberbürgermeisterin Stadt Regensburg
Stv. Vorsitzende: TANJA SCHWEIGER,
Landrätin Landkreis Regensburg
Geschäftsführer: LUDWIG FRIEDL

Hofladen - News



Bio-Kartoffel endlich wieder verfügbar

Ab sofort erhalten Sie wieder leckere feldfrische Bio-Kartoffel im Hofladen.



Bio-Schweinefleisch von den Bunten Bentheimer Schweinen

Bis Ende November erhalten Sie frisches Fleisch unserer Bunten Bentheimer Weideschweine im Hofladen. Wie jedes Jahr gibt es im Hofladen wöchentlich frei verfügbare Mengen.

Zusätzlich finden Sie in unserer Gefriertruhe Bio-Rindfleisch vom Wild'n Hof.

Öffnungszeiten:

Mi - Fr: 16 — 19 Uhr Sa: 9 — 13 Uhr
sowie nach Vereinbarung



/Naturlandhof-Froschhammer

DE-010-037
Biohofladen Froschhammer GbR | Stadtberg 1 | 93107 Thalmassing | Tel.: 09453/1796 | E-Mail: info@naturlandhof-froschhammer.de
www.naturlandhof-froschhammer.de

Familie Froschhammer

LIEFERSERVICE

Telefon: 09453/1796
Telefax: 09453/3102758
Mobil: 0151/54694370

getraenke@naturlandhof-froschhammer.de

Öffnungszeiten:

Mi. - Fr.: 16.00 - 19.00 Uhr
Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr
Sowie nach Vereinbarung.



HAUSLER Getränkemarkt

Stadtberg 1
93107 Thalmassing
www.hausler-getranke.de

Pressemitteilung

Regensburg, 11. September 2020



Landkreis
Regensburg

Der Kreistag 2020/2026 auf einen Blick

Regensburg (RL). Der Kreistag ist die Vertretung aller 194 000 Landkreisbürgerinnen und Landkreisbürger, er wurde am 15. März 2020 im Zuge der allgemeinen Kommunalwahlen in Bayern neu gewählt und zwar beginnend am 1. Mai 2020 für sechs Jahre, also bis 30. April 2026. Soweit die Kurzbeschreibung – wie aber setzt sich der Kreistag 2020/26 zusammen, welche Parteien und Personen gehören ihm an, welche Gremien gibt es und welche Funktionen haben die einzelnen Kreistagsmitglieder dort übernommen? All diese Fragen werden in einer 84-seitigen Broschüre beantwortet, die Landrätin Tanja Schweiger vor Kurzem bei einem Pressetermin im Landratsamt vorstellte.

„Kommunalpolitik lebt vom Mitmachen sowie von der Bereitschaft, sich für ein öffentliches Amt zu bewerben und sich dort im Sinne des Gemeinwohls zu engagieren. Sie versteht sich als eine Politik von Menschen für Menschen“, so die Landrätin. Daher wurden in der erstmals in dieser Form aufgelegten Broschüre alle 70



Kreisrätinnen und Kreisräte mit einem Bild und einer Kurzdarstellung ihrer Funktionen in den jeweiligen Gremien aufgenommen, um so dem Kreistag auch nach außen ein Gesicht zu geben. Enthalten sind in der Broschüre auch die 41 Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der Landkreisgemeinden sowie die politische Zusammensetzung in den jeweiligen Gemeinde- und Stadträten.

Die Broschüre ist als online-Version abrufbar auf der Homepage des Landkreises unter www.landkreis-regensburg.de, als Printausgabe kann sie bei der Stabstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit des Landratsamtes bestellt werden unter pressestelle@lra-regensburg.de oder telefonisch unter 0941 4009-419.

Landrätin Tanja Schweiger blättert durch die neue Broschüre „Politische Vertretung im Landkreis Regensburg der Wahlzeit 2020/2026“, die erstmals in dieser Form aufgelegt wurde.

Foto: Petula Hermansky

Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg
 Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez
 Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547 / Fax: 0941 4009-288
 E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

Ob Altbau oder Neubau - auf unsere Leistungen können Sie bauen!



www.zimmerei-kiendl.de

- Erstellen von sichtbar gehobelten Dachstühlen
- Carports, Terrassenüberdachungen, Vordächer, Balkone
- Fassadenverkleidungen
- Dacheindeckungen
- Aufstockungen und Anbauten in Holzrahmenbau
- Nachträglicher Einbau von Dachfenstern, Gauben
- Energiesparende Dämmsysteme bei Dachumdeckungen
- Asbestabbau
- und natürlich auf Anfrage vieles mehr



Zimmerei Kiendl, Hauptstraße 3 a, 93107 Thalmassing

STADLER

Metallbau



Klaus Stadler
Metallbaumeister
Sandstraße 3
93107 Thalmassing / Obersanding



Telefon +49(0)9453 999 58 28
Mobil +49(0)160 7 81 60 92
stadler-metallbau@t-online.de
www.stadlermetallbau.de

Terrassenüberdachungen
Vordächer, Carports
Sichtschutzwände
Hoftore
Schilder, Banner, Digitaldruck
Aufkleber, Fotodruck
Glasdekor

Metallbau und Werbetechnik

**Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Regensburg
mit Landwirtschaftsschule**



Pressemitteilung vom 06.08.2020

Den Haushalt managen in allen Lebenslagen

Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen

Niederbayern/Oberpfalz – Hauswirtschaftliche Dienstleisterinnen bieten Unterstützung im Alltag und managen den Haushalt in allen Lebenslagen. Bei den vielfältigen Angeboten, die dieses Dienstleistungsfeld abdeckt, bedarf es Know-how, um den Erwartungen der Kunden gerecht zu werden und im Beruf erfolgreich zu sein.

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg (AELF) veranstaltet einen Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen..

„Qualität hat ihren Preis“ ist mehr als nur ein Spruch! Um überzeugend zu wirken ist es wichtig, selbst auch überzeugt zu sein. Wie man seine Kunden von der „Schokoladenseite“ überzeugt, damit die erbrachten Leistungen entsprechend wertgeschätzt werden, erfahren die Teilnehmer anhand eines Vortrags am Infotag. Weitere Referenten informieren über eine ausgewogene Ernährung bei Demenzerkrankten und verdeutlichen mit einer Sinnesschulung, wie sich die Wahrnehmung eines Dementen verändert. Auch steuerliche Aspekte bei der Unternehmensgründung und Unternehmensführung werden näher betrachtet.

Der Informationstag findet am Dienstag, den 27.10.2020 von 09:30 bis 16:00 Uhr im Sitzungssaal des Bayerischen Bauernverbands, Brandlbergerstraße 118, 93057 Regensburg statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Person. Anmeldung bis 19. Oktober 2020 online unter www.diva.bayern.de, Akademie für Diversifizierung. Nähere Informationen bei Juliane Sichelstiel (Tel: 0941 2083-1130), AELF Regensburg.

Seite 1 von 1

Amt für Ernährung, Landwirtschaft
und Forsten Regensburg
Lechstraße 50
93057 Regensburg

Telefon 0941 2083-0
Telefax 0941 2083-1200
E-Mail poststelle@aelf-re.bayern.de
Internet www.aelf-re.bayern.de

Für fachliche Rückfragen:

Pressemitteilung

Regensburg, 04.08.2020



Landratsamt Regensburg bietet ab sofort Virtuelles Bürgerbüro an

Regensburg (RL). Mit digitalen Dienstleistungen den Bürgerinnen und Bürgern mehr Service zu bieten, ist die Zielsetzung der Digitalisierungsstrategie des Landratsamtes Regensburg. Jetzt wird die Bandbreite digitaler Dienstleistungen um einen weiteren wichtigen Baustein ergänzt: In Kooperation mit der SWS Computersysteme AG wurde mit dem Virtuellen Bürgerbüro eine neue Plattform installiert, die Bürgerinnen und Bürgern eine einfache und unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Bediensteten des Landratsamtes ermöglicht.

Das Virtuelle Bürgerbüro von SWS nutzt „Cisco Webex-Meeting“ als Basisplattform. Mit einer personalisierten 1:1 Videokonferenz können in ausgewählten Fachbereichen ab sofort Behördengänge zusätzlich auch virtuell erledigt werden. Das Virtuelle Bürgerbüro startet als Pilotprojekt zunächst in fünf ausgewählten Fachbereichen des Landratsamtes, und zwar für Beratungsgespräche zum Thema Energieeinsparung/Klimaschutz, Existenzgründung/Wirtschaftsförderung, Gartenkultur und Landespflege sowie für Gespräche der Suchtberatung des Gesundheitsamtes. Auch das Büro von Landrätin Tanja Schweiger bietet das Virtuelle Bürgerbüro ab nächster Woche als zusätzlichen Service mit an.

Landrätin Tanja Schweiger und der Vorstandsvorsitzende der SWS AG, Christian Schreiner, gaben das Startsignal für das heute, 4. August 2020, beginnende Pilotprojekt. Wie Christian Schreiner erläuterte, handle es sich beim Virtuellen Bürgerbüro nicht nur um eine einfache Videokonferenztechnologie. Mit dieser neuen und innovativen Lösung sei es vielmehr den Bürgerinnen und Bürgern ab sofort möglich, eine virtuelle Sprechstunde zu besuchen. „So, als wäre man direkt vor Ort.“ Zu Beginn öffnet der Bürger die Homepage des Landratsamtes, auf der er eine Übersicht über alle Bereiche mit entsprechenden Öffnungszeiten vorfindet. Zusätzlich könne er auch direkt erkennen, ob ein Büro geöffnet hat oder ob sich der zuständige Bedienstete gerade in einem Termin befindet. Wenn der Bürger nun einen bestimmten Bereich ausgewählt habe, könne er sich in einen virtuellen Wartebereich einwählen. Ähnlich, als würde er vor Ort eine Nummer ziehen und sich in den Warteraum setzen. Im virtuellen Wartebereich angekommen, sehe der Bürger, wie viele Personen sich noch vor ihm in der Warteschlange befinden. „Sobald der zuständige Bedienstete frei ist, wird der Bürger in die virtuelle Sprechstunde hinzugeholt und das Gespräch kann sofort beginnen.“ Nach dem Projektstart im Regensburger Landratsamt solle das Virtuelle Bürgerbüro nun weit über die Grenzen Bayerns hinaus im kommunalen Umfeld zum Einsatz kommen, wie Christian Schreiner feststellte. „Nachdem sich das Landratsamt Regensburg als innovativer kommunaler Vorreiter für die Entwicklung dieser Lösung zur Verfügung gestellt hat, konnte in sehr kurzer Zeit eine praxisgerechte und bürgernahe Lösung entwickelt werden.“

„Das Virtuelle Bürgerbüro ist ein sehr gutes Beispiel für die Chancen, die in der Digitalisierung stecken. Sowohl für die Bürgerinnen und Bürger als auch für unser Haus entsteht ein Mehrwert an Effizienz und Bürgerservice. Weil aus Infektionsschutzgründen die Öffnungszeiten des Landratsamtes derzeit etwas eingeschränkt sind, kommt dieses Angebot zur richtigen Zeit“, so Landrätin Tanja Schweiger. Auch wenn man bei den Öffnungszeiten wieder zum Normalmodus zurückkehren könne, werde das Zusatzangebot des Virtuellen Bürgerbüros beibehalten.

Weitere Informationen zum Pilotprojekt Virtuelles Bürgerbüro

Welche technische Ausstattung benötigt der Bürger für die Nutzung des Virtuellen Bürgerbüros?

Einen Laptop, einen PC mit Webcam und Mikrofon / Headset oder ein Smartphone mit jeweils einer Internetverbindung.

Wie komme ich zum Virtuellen Bürgerbüro des Landratsamtes?

Über diesen Direkt-Link: <https://www.landkreis-regensburg.de/vbuero>

Gibt es in den Fachbereichen, in denen das Virtuelle Bürgerbüro jetzt eingerichtet wird, dann keine persönlichen Termine mehr?

Persönliche Vorsprachen sind auch dort weiterhin möglich. Das Virtuelle Bürgerbüro bietet innerhalb der Öffnungszeiten eine weitere – weil digitale – Möglichkeit, mit dem zuständigen Ansprechpartner Kontakt aufzunehmen. Die Mitarbeiter können beispielsweise an einem Vormittag auch zwischen Präsenzterminen und einem Videogespräch wechseln, je nachdem, auf welchem „Weg“ die Kunden zu ihm kommen.

Wann hat das Virtuelle Bürgerbüro in den Fachbereichen, die jetzt in der Startphase dabei sind, geöffnet?

Die fünf an der Startphase teilnehmenden Fachbereiche des Landratsamtes sind im Virtuellen Bürgerbüro wie folgt erreichbar:

- **Energieeinsparung/Klimaschutz,**
- **Existenzgründung/Wirtschaftsförderung,**
- **Gartenkultur und Landespflege**
- **Landratsbüro**

jeweils

- montags, 9-11 Uhr
- dienstags, 9-11 Uhr
- donnerstags, 14-16 Uhr

Der fünfte Fachbereich, die **Suchtberatung des Gesundheitsamtes**, ist erreichbar dienstags und mittwochs jeweils von 9-11 Uhr sowie donnerstags von 14-16 Uhr.

Entstehen dem Bürger Kosten?

Nein, die Nutzung des Virtuellen Bürgerbüros ist für die Bürgerinnen und Bürger kostenfrei.

Hohe Sicherheitsstandards

Es werden sämtliche Anforderungen der DSGVO und höchste Sicherheitsbestimmungen erfüllt. Die von der SWS Computersysteme AG entwickelte „Bürgerlösung“ benutzt als Basis dieselbe Technologie, wie sie etwa auch bei Videokonferenzen in der Bayerischen Staatskanzlei zum Einsatz kommt. Auch wird keinem Beteiligten zu irgendeinem Zeitpunkt Werbung eingeblendet oder zugesendet.

Weitere Anwendungsgebiete im Landratsamt über den klassischen Parteiverkehr hinaus

Als Nebeneffekt kann mit der Lösung im Landratsamt auch die eine oder andere Herausforderung digital bewältigt werden. Videokonferenzen mit Bürgermeistern, anderen Kommunen oder Behörden, oder Pressekonferenzen – die Anwendungsfälle sind vielfältig und kommen künftig sukzessive zum Einsatz.

rb-os.de



**Unser wichtigstes
Investment:
die nächste Generation.**

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Wir finden, die Welt braucht mehr Zuversicht. Deshalb unterstützen wir alle, die den Mut haben, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen. Anpacker und Frühaufsteher, die Familien oder Start-ups gründen, Hausbauer, Pläneschmieder – gemeinsam schauen wir nach vorn und sagen: Morgen kann kommen. Wir machen den Weg frei.

**Raiffeisenbank
Oberpfalz Süd eG** 



ORTSGRUPPE THALMASSING



Einladung zur literarischen Wanderung:
„Die Pfatter durch Thalmassing“



So. 11. Oktober 2020 um 14.00 Uhr
Luckenpainterstr. 2b 93107 Thalmassing

Das Büchereiteam liest an mehreren Stationen Texte zum Thema Wasser. Gewässerspezialist Dr. Josef Paukner (Sprecher der Donau Naab Regen Allianz DoNaReA) rundet das Programm mit fachlichen Themen ab.

Die Veranstaltung findet gemäß den aktuellen Vorschriften zu Covid-19 statt. Bitte Mundnasenschutzmasken mitbringen. Coronabedingt ist nur Selbstverpflegung möglich.

Nina Unterholzner: buecherei.thalmassing@thalmassing.de / 09453/996603
Walter Nowotny: thalmassing@bund-naturschutz.de / 01717852318



Garagentore/Hallentore mit Antrieb

Demontage und Entsorgung altes Tor
Neumontage Tor mit Torantrieb
Bei Bedarf erledigen wir für Sie die
Elektroarbeiten und Maurerarbeiten



Insektenschutz

Fenstergitter
Schiebe- und Drehtüren
Kellerschachtabdeckung
Sonderlösungen



Schließ- anlagen

Schlüssel
Schlösser

**Wir geben die Mehrwertsteuersenkung
auf 16% voll an unsere Kunden weiter**



**siku - Spielwaren
zu top Preisen**



Verkauf in Untersanding
nach telefonischer Termin-
vereinbarung oder per Internetshop

HERMANN
Service

Dorfstr. 9, Untersanding, 93107 Thalmassing
Tel: 09453 99 76 95 Fax: 99 76 96
hermann-service@t-online.de
www.hermann-service.com

Gasthof Renner Weillohe

*Ihr Gasthof für diverse Firmen- und Vereinsfestlichkeiten
sowie Familienfeiern jeder Art. Neben unserem Gastraum bieten
wir Ihnen in unserem Nebenzimmer zusätzlichen Platz.*

*Wir servieren Ihnen bayrische Brotzeiten und auf Anfrage
warme Schmankerl.*

Genießen Sie im Sommer die Ruhe in unserem schönen Biergarten.

Öffnungszeiten: Do: ab 15:00 Uhr

Fr: ab 19:00 Uhr

Sa: ab 15:00 Uhr

So: ab 19:30 Uhr und nach Vereinbarung

Adresse: Familie Renner, St. Bäumel Str. 12, 93107 Thalmassing

Telefon: 09453 622 oder 0160-2881643



Thurn und Taxis
Feinste bayrische Bierspezialitäten



Gemeindebücherei Thalmassing



Die Gemeindebücherei hat das goldene
Qualitätssiegel verliehen bekommen



Der St. Michaelsbund verleiht alle 2 Jahre ein Qualitätssiegel in Silber und Gold an Büchereien, die gewisse Standards erfüllen. Insgesamt sind es bis zu 15 Punkte, die die Träger und das Büchereiteam erfüllen müssen. Kriterien sind u.a. die Ausstattung, die Auffindbarkeit, die Öffnungszeiten, das Raum- und Medienangebot, statistische Leistungsdaten sowie auch jährliche Veranstaltungen mit KooperationspartnerInnen.

Mit unserer neuen Bibliothek haben wir es aus dem Stand geschafft 14 von 15 Punkten zu erreichen und wurden mit dem goldenen Siegel ausgezeichnet.

Der Dank geht an die kath. Pfarreien Thalmassing und Wolkering und an die Gemeinde als Träger, die die Bücherei immer unterstützen und an das Team, das diese Auszeichnung möglich macht.

Nutzen Sie dieses Angebot in Ihrer Gemeinde!

Veranstaltungen

6.10., 3.11. und 1.12. Vorlesestunde für Grundschüler

ab 15:30 Uhr verschenken wir wieder Geschichten für Kinder ab der 1. Klasse. Die Teilnehmerzahl ist auf 10 beschränkt und eine Anmeldung ist erforderlich unter 0151/17274420.

11.10. – 14 Uhr literarische Wanderung

„Die Pfatter durch Thalmassing“

Zusammen mit der Ortsgruppe Thalmassing des Bund Naturschutz laden wir Sie ein, die Pfatter kennenzulernen. Das Büchereiteam liest kurze Texte zum Thema Wasser und der Gewässerspezialist Dr. Paukner rundet das Programm fachlich ab. **Treffpunkt: das Biotop hinter dem Wasserspielplatz in der Luckenpainter Str. 2b.**

Das Einhalten der üblichen Hygienevorschriften ist zwingend erforderlich!

Anmeldung unter buecherei.thalmassing@thalmassing.de ist möglich.

15.10. – 19 Uhr Literaturkreis

Es werden die Bücher „Der Gesang der Flusskrebse“ von Delia Owens und „All die Jahre“ von J. Courtney Sullivan besprochen.

Auch hier gilt: mit Mundschutz kommen, am Platz kein Mundschutz, 1,5 m Abstand, Getränke und Glas selber mitbringen.

Anmeldung unter buecherei.thalmassing@thalmassing.de und 09453/9608.

15.11. Neue Medien

Wir wollen weiterhin unsere Leser mit neuem und aktuellem Lesestoff versorgen.

Deshalb kaufen wir auch in diesem Jahr wieder für alle Abteilungen neu erschienene Medien ein und stellen sie an diesem Sonntag für die Ausleihe bereit.

Das Büchereicafe wird es in diesem Jahr in gewohnter Form nicht geben, aber wir hoffen Ihnen im Rahmen der dann geltenden Bestimmungen einen angenehmen Aufenthalt anbieten zu können.

Frauenbund Thalmassing



*Jede Jahreszeit ist
der Anfang eines Wunders.*

Der Frauenbund lädt all seine Mitglieder,
Pfarrangehörigen und Interessierte zu
nachstehenden Veranstaltungen herzlich ein:

Sonntag, 04. Oktober, 13.30 Uhr

Erntedankandacht in der
Pfarrkirche Thalmassing.

Dienstag, 20. Oktober, 19.00 Uhr

Oktoberrosenkrantz in der
Pfarrkirche Thalmassing.

*Wir freuen uns auf
Ihr zahlreiches Kommen!*

Die Vorstandschaft

Jackermeier Johanna, Tel. 8542

Zelzer Johanna, Tel. 8781



*Koeta * Girschick*
Fotografie

Ihre Fotografin vor Ort!



*Bewerbungsfotos...
Biometrische Bilder....*

Tel: 09453-3109133

Mobil: 015146235617

Franziska Englbrecht
Fachkosmetikerin

Brunnenweg 4
93107 Thalmassing/OT Luckenpaint
0151 61870371

Kosmetik & Fußpflege

- Gesichtsbehandlung
- Maniküre
- Kosmetische Fußpflege
- Massage
- Enthaarung mit Warmwachs

Termine nach Vereinbarung

JETZT GEÖFFNET!

Frische **Bio-Rohmilch** rund um
die **Uhr** zum **Selbstzapfen**

Bio-Milchhaisl
am Wild'n Hof

Wild'n Hof
93107 Wolkering
Ortsausfahrt Richtung
Bad Abbach

Karin und Johannes Wild • Talstraße 24 • 93107 Wolkering • Mobil 0175/5861065 • wild.family@t-online.de • facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof

OGV Thalmassing-Luckenpaint e.V.

www.ogv-thalmassing.de



*Auf Grund der Corona-Pandemie haben wir für 2020 keine Veranstaltungen mehr geplant.
Es entfällt auch die alljährliche große Abschlussfeier des Kreisverbandes mit Ehrungen für die Gestaltungswettbewerbe.
Bevor kein wirksames Mittel zur Verfügung steht, ist Vorsicht und Umsicht unser bester Schutz.*

Mitgliederbetreuung

In diesen eingeschränkten Zeiten stehen wir und die Kreisfachberater des Kreisverbandes unseren Mitgliedern bei Fragen rund um den Garten gerne mit Rat zur Seite.

Ausbildung zum Gartenpfleger

Mitglieder können sich als Gartenpfleger ausbilden lassen. Die Ausbildung erstreckt sich über einen Zeitraum von ca. 3 Jahren u. es fallen für die Teilnehmer keine Kosten an. In drei Halbtagsseminaren pro Jahr wird das Fachwissen durch Vorträge der Kreisfachberater vermittelt. Interessierte können sich jederzeit bei mir melden. Tel. 7292.

Rasen Vertikutieren

Rasen lässt sich auch im Herbst noch sehr gut Vertikutieren. Der Vertikutierer kann unter folgenden Voraussetzungen ausgeliehen u. abgeholt werden. Die geltenden gesetzlichen Vorgaben (Abstandsregel, Mund-Nasenschutz) müssen eingehalten werden. Für das Be- und Entladen ist der Abholer zuständig. Für die Unterschrift bei der Abholung ist ein eigener Kugelschreiber zu benutzen.

Die Reservierung des Vertikutierers übernimmt Hr. Kulzer, Tel. 7292.

Leihgebühr: 5,00 € /Std. für Mitglieder
10,00 € /Std. für Nichtmitglieder

Wir wünschen Ihnen ein erfolgreiches und gesundes Gartenjahr 2020.

Wünscht die Vorstandschaft gez. Ernst Kulzer, 1. Vorsitzender

Werde Mitglied beim Obst- und Gartenbauverein

Jahresbeitrag: Doppelmitgliedschaft 12,00 € /
Einzelmitgliedschaft 8,00 € / Kinder 4,00 €

Homo Digitalis us. Humanitas

Ein Virus reicht und wir sitzen am Bildschirm – im Homeoffice oder zum Fernunterricht. Digitalisten jubeln. Heimarbeit macht teure Büros überflüssig, der New Yorker Bürgermeister schwärmt, nach der Pandemie blieben die Schulen geschlossen, um Geld zu sparen. Es gäbe doch die Schul-Cloud. Kinderärzte und Gerontologen, Pädagogen wie Psychologen warnen eindringlich, dass durch Kontaktverbote und Lockdown die schwächsten der Gesellschaft – Kinder, Behinderte und alte Menschen – am stärksten leiden. Das soziale und Zwischenmenschliche lässt sich nicht digitalisieren. In Schulen etwa hat Covid-19 schon jetzt gezeigt: Für erfolgreichen Fernunterricht brauchen wir mehr qualifizierte Lehrkräfte plus Mentoren und Tutoren. Lernen basiert auf Beziehung und Vertrauen, nicht Technik. Gleiches gilt für die Pflege. Dazu kommt: Die digitale Transformation der Gesellschaft mit dem Ziel der digitalen Organisation von Gesellschaft basiert auf personalisierten Daten. Wir Nutzer sind per-

SOZIALVERBAND

VdK

BAYERN

OV Thalmassing

Johann Stöhr, Tel. 09453 93789

manente Datenspender für Personal Analytics und Learning Analytics. Zum Überwachungskapitalismus gesellt sich die Überwachungspädagogik. Wer daher Digitalkompetenz fördern will, muss die Struktur und Logik der Datenökonomie aufzeigen und Alternativen zur Plattformökonomie entwickeln. „IT neu denken“ heißt die Aufgabe, um Digitaltechnik und Netzwerke vom Fetisch wieder zum Werkzeug zu machen.

Prof. Ralf Lankau · Hochschule Offenburg

Wanderfreunde Thalmassing e.V.

Wanderinformation

Aufgrund der Corona-Pandemie finden derzeit bis auf weiteres keine Wandertage statt.

Werde Mitglied bei den Wanderfreunden Thalmassing e.V.!

Jahresbeitrag:	Familien	10,00 Euro
	Erwachsene	7,50 Euro
	Kinder	5,00 Euro

Näheres beim 1. Vorstand, Rupert Folger, Tel. 1693

*Gott zum Gruß – gut zu Fuß
Die Vorstandschaft*

**www.wanderfreunde-
thalmassing.de**

FC-Skiabteilung



Aktivitäten im Winter 2020/2021

Coronabedingt sind alle geplanten Vorhaben unter Vorbehalt. Deshalb bitten wir euch, auf unserer Homepage nachzusehen oder unter 09453 1827 bzw. per Email unter skifranzi@web.de nachzufragen.



- **Fitnessstraining „Fit für den Winter“ (nicht nur für Skifahrer!):**

Die Belegungstabelle der MZH ist auch unter Vorbehalt erstellt und gilt derzeit nur bis 25.10. Es gelten folgende Regeln:

- Mund und Nasenschutz beim Betreten der Halle.
- Zügiges Betreten und Verlassen der MZH.
- Kabinen und Duschen sind **weiterhin** geschlossen.
- Nur das WC in der Halle ist zur Nutzung freigegeben.
- Die Türen zum Außenbereich müssen nach Übungsbeginn geschlossen bleiben.
- Es kann die ganze Halle genutzt werden, allerdings nur von einer Gruppe bzw. Abteilung.

Erwachsene beginnen am Donnerstag den 8.10. von 19:15 Uhr bis 20:00 Uhr

Kindertraining frühestens nach den Herbstferien, genauer Termin wird erst festgelegt, evtl. entfällt es diesen Winter ganz!

Fahrten und Kurse:

Es werden im kommenden Winter keine Busfahrten angeboten, auch nicht die Mehrtagesfahrt nach Saalbach !!

Ob ein Kinderskikurs stattfinden kann, steht noch nicht fest. Evtl. kann beim Erscheinen der nächsten Gemein-denachrichten Anfang Dezember eine Aussage erfolgen.

Aktuelle Infos im Internet unter www.fcthalmassing.de

Helmut Eifler
Abtl Ski



Schießsport startet mit Fernwettkampf unter Hygieneauflagen



Regen Andrang herrscht beim Schützenverein „Pfattertal“ im Gasthaus Sperger. Nach dem Ende der Sommerferien startete der freitägliche Schießbetrieb mit der Teilnahme am ersten deutschlandweit ausgetragenen Fernwettkampf „Meisterschütze 2020“. Unter Einhaltung eines speziell für den Schießbetrieb ausgearbeiteten Hygienekonzepts freut sich der Verein über eine sehr gute Beteiligung am Wettkampf sowie ein großes Interesse am Schießsport und damit einen gelungenen Start in den zweiten Teil des laufenden Schießjahres. Zum Auftakt wurde sogar ein neuer Standrekord gefeiert.

Folgende **Termine** stehen bis Jahresende an:

Fr, 21.11. Vereinsmeisterschaft

Fr, 28.11. Vereinsmeisterschaft

Fr, 04.12. Nikolausschießen

Übungsschießen jeden Freitag im Gasthaus Sperger
Jugend ab 17 Uhr / Erwachsene ab 20 Uhr

KRIEGER - UND RESERVISTEN- KAMERADSCHAFT THALMASSING



Sammlung für Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 2020

Die Krieger – und Reservisten-Kameradschaft Thalmassing führt auch 2020 wieder an Allerheiligen und Allerseelen eine Straßensammlung für die Kriegsgräberfürsorge durch. Kameraden der KRK sammeln an den Eingängen der beiden Friedhöfe Thalmassing und Weillohe.

Für Euer Entgegenkommen und Eure Spendenbereitschaft im Voraus vielen Dank.

Deliga Wolfgang, 1. Vorstandschaft





MOVE & EAT
BS

- ERNÄHRUNGSBERATUNG UND -UMSTELLUNG
- INDIVIDUELLE TRAININGSBERATUNG IN EINEM PERSÖNLICHEN UMFELD, ABSEITS DER ANONYMEN FITNESSKETTEN
- SPEZIFISCHES COACHING FÜR JUNG UND ALT, BEGINNER UND FORTGESCHRITTENE
- AUCH ALS ONLINE COACHING BUCHBAR

BERNHARD SCHRAMMA - LIZENSIIERTER FITNESSTRAINER UND ERNÄHRUNGSBERATER
- PREISE AUF ANFRAGE
- TERMINE NACH VEREINBARUNG

IST IHR INTERESSE GEWECKT, MELDEN SIE SICH DOCH GERNE UND UNVERBINDLICH ZU EINEM INFOGESPRÄCH

www.bs-moveandeat.com

MOVE AND EAT - THAT'S ALL YOU NEED

nutritioncoach #bewegung #essen #training
fitnesscoach #trainingsplan #richtigessen #ernahrungsplan #bertisgym

Bernhard Schramma
Hauptstraße 53a
93107 Thalmassing
bsmoveandeat@web.de
0151 - 15 64 88 06

@bsmoveandeat
BS - Move & Eat



profamilia
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu **Fragen** bei

- Schwangerschaft
- Familienplanung
- Partnerschaft
- Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!

HAND . ERGO . THERAPIE

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie

LABORN 

Zertifizierte Handtherapie

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren



Intensiv-Therapie mit modernsten Roboter-Assistenz-Systemen

Qualifizierte **Experten** für Finger, Hand, Arm Therapie

Erprobte und wissenschaftlich belegte **Therapien** jedes Alter

Marktplatz 3 · Neutraubling · Tel.: 09401 80 283 · www.ergotherapie-laborn.de

Die Theatergruppe des FG Thalmassing



Es ist wieder soweit, die Theatergruppe Thalmassing startet...
So oder ähnlich beginnt normalerweise der Artikel zur Ankündigung
und zum Vorverkauf für unser neues Theaterstück.

Normalerweise, denn 2020 ist leider alles anders. Auch wir müssen
uns der Corona-Pandemie beugen und schweren Herzens die
Theatervorstellungen 2020 absagen.

Auch wenn noch ein paar Monate bis zur Premiere sind,
es würden sich bei unseren Gegebenheiten keine sinnvollen Aufführungen
verwirklichen lassen. Daher richten wir unseren Blick weiter nach vorn und
stärken uns für 2021, wir gehen aktuell davon aus, dass es dann wieder
reguläre Bedingungen geben müsste. Wir hoffen natürlich, dass all unsere
treuen Zuschauer nicht zu sehr enttäuscht sind und den Ausfall verkraften,
um dann 2021 mit großer Vorfreude wieder unsere Gäste zu sein.

Wir freuen uns auf euch.

**In diesem Sinne, bleibt's gesund und
bis nächstes Jahr, wenn es dann in Thalmassing
wieder heißt „Vorhang auf“.**

Pressemitteilung

Regensburg, 27.08.2020



Landkreis
Regensburg

Baukindergeld – wichtige Fristen enden zum Jahreswechsel

Regensburg (RL). Wer Baukindergeld in Anspruch nehmen will, muss wichtige Fristen beachten. Die Bauabteilung des Landratsamtes möchte alle potentiellen Bauherrn darauf hinweisen, dass bereits bis Ende dieses Jahres ein bestimmter Bearbeitungsstatus erreicht werden muss, ansonsten kann der Antrag auf Baukindergeld später nicht mehr gestellt werden. Neubauten sind demnach nur dann förderfähig, wenn die Baugenehmigung zwischen dem 01.01.2018 und dem 31.12.2020 erteilt worden ist. Beim Erwerb von Neu- oder Bestandsbauten muss der notarielle Kaufvertrag durch den/die Käufer zwischen dem 01.01.2018 und dem 31.12.2020 unterzeichnet worden sein. Der Antrag kann dann noch bis zum 31.12.2023 – innerhalb von sechs Monaten nach Einzug – bei der KfW Bankengruppe online gestellt werden.

Wie der Leiter der Bauabteilung im Landratsamt, Oberregierungsrat Michael Iglhaut, weiter mitteilt, genügt es daher nicht, bis 31.12.2020 die Baugenehmigung lediglich beantragt zu haben. Zwingende Voraussetzung für den Antrag auf Baukindergeld ist vielmehr, bis Jahresende bereits eine erteilte Baugenehmigung bekommen zu haben. Ausgehend von einer durchschnittlichen Bearbeitungszeit im Landratsamt von etwa 6 – 8 Wochen und der vorgelagerten Beratung im jeweiligen Gemeinderat sollten potentielle Bauherren, die Baukindergeld beantragen wollen, diese Vorlaufzeit unbedingt beachten. Die Bauabteilung des Landratsamtes, so Iglhaut, werde selbstverständlich jeden Bauherrn unterstützen, und die Baukindergeld-relevanten Baugenehmigungen bis Jahresende erteilen, soweit die Genehmigungsfähigkeit eines Vorhabens gegeben ist und somit die Voraussetzungen für die Erteilung einer Baugenehmigung erfüllt sind. Soweit keine besonderen Schwierigkeiten rechtlicher oder sonstiger Art vorliegen, könne man als grobe Richtschnur davon ausgehen, dass ein Bauantrag – für dessen Vorhaben Baukindergeld beantragt werden soll – bis spätestens Ende Oktober im Landratsamt vorliegen sollte. Andernfalls könne eine rechtzeitige Bearbeitung nicht mehr garantiert werden.

Alle 41 Landkreisgemeinden werden ebenfalls über diesen Sachverhalt informiert, damit auch dort dieses Thema bekannt ist.

Weitere Informationen zum Baukindergeld: www.kfw.de/baukindergeld

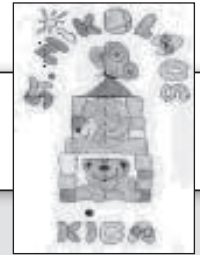
Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg

Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez

Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547 / Fax: 0941 4009-288

E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

Kinderhaus St. Nikolaus, Hausingerstr. 10, 93107 Thalmassing



„Auf ein Neues“

Nachdem das Coronavirus im Frühjahr erstmals den Alltag im Kindergarten zum Stillstand brachte und der Betrieb anschließend langsam mit vielen Vorschriften wieder anlief, starteten wir nun im September unter starken Hygieneregeln ins neue Kindergartenjahr. Abstand halten, Hände waschen, eingeschränkte Aktivitäten bzw. Begegnungen der Kinder untereinander zählen für die Kinder zum Alltag und zeigen dem Erzieherpersonal neue Wege auf.



Die „alten Kinder“ werden weiterhin an der Eingangstüre im Glashaushaus an die jeweiligen Erzieher übergeben, gehen zum Umziehen und anschließend Händewaschen. Im Kindergarten begrüßen wir 10 neue Kinder, die in beiden Gruppen untergebracht sind. Mit viel Zeit und Einfühlungsvermögen unterstützt das Personal den Neustart sowie die Eingewöhnung der Kinder. Die Ablösung von den Eltern und die vielen neuen Eindrücke, die die Kinder nun sammeln, so einfach wie möglich zu gestalten. Die „neuen Kinder“ kommen in Begleitung ihrer Mama oder Papa in die jeweilige Gruppe und lernen Personal, Kinder und Räume kennen.

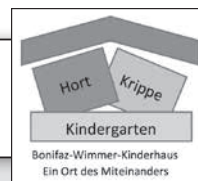
Dieses Jahr wechselten 4 Kinder von der Krippe in den Kindergarten und so kamen auch wieder 3 neue Kinder dazu. Die Eingewöhnung in der Krippe ist speziell auf jedes 1 – 2 jährige Kind abgestimmt, da manche Kinder sich schneller bzw. langsamer von den Eltern lösen.

Unser Jahresthema steht unter dem Motto **„Farben und Formen bereichern unser Leben und begleiten uns durch das Jahr“**.

Mit vielfältigen Aktionen und Aktivitäten werden wir diesen Themenbereich durch Lieder, Bewegungsspielen, Bilderbücher, Exkursionen, hauswirtschaftlichen Tätigkeiten, Experimenten und vieles mehr.

In liebevoller Atmosphäre hoffen alle auf ein erfolgreiches und lebhaftes Kindergartenjahr, das nicht von Corona stark beeinträchtigt wird.



Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus, Luckenpainterstr. 20, 93107 Thalmassing

Neustart im Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus

Nach nur zweiwöchiger Ferienpause ist im Kinderhaus wieder Leben eingekehrt. Emsiges Treiben und fröhliches Kinderlachen hat wieder Einzug gehalten auch wenn hin und wieder ein paar Abschiedstränen bei den „Neulingen“ getrocknet werden müssen. Doch mit viel Zeit, Geduld und Einfühlungsvermögen gestaltet das 16-köpfige Team den Neustart für Kinder und Eltern so harmonisch und entspannt wie möglich.

Und doch beeinflusst nach wie vor das „Virus“ den Ablauf des Alltags und der pädagogischen Arbeit. Zum Glück ermöglichen die derzeitigen Infektionszahlen einen gewissen Regelbetrieb in Krippe, Kindergarten und Hort, dennoch erfordert der vorgeschriebene Hygieneplan und das Infektionsschutzgesetz nach wie vor besonderer Maßnahmen. Das bedeutet für das gesamte Team eine große Herausforderung um eine entspannte und harmonische Atmosphäre für Kinder und Eltern zu schaffen.

Die 125 Kinder im Alter von 1-10 Jahren werden von 16 pädagogischen Fachkräften betreut.

Seit 1. September unterstützen zwei neue Mitarbeiterinnen das zum Teil langjährige Team: Frau Ramona Strutz aus Thalmassing gehört mit zum Krippenteam und Frau Natalie Wendel aus Sandsbach hat ihren Einsatz in der Gruppe der Sternschnuppen. Wir wünschen den beiden viel Freude und Erfolg bei der Arbeit mit den Kindern.

Sicher wird es noch eine Weile dauern bis alle Neulinge mit dem Kinderhausalltag vertraut sind und sich wohlfühlen. Erst nach einer intensiven Eingewöhnungsphase wird mit den verschiedenen Förderprogrammen, Projekten und Angeboten begonnen.

Durch den Lockdown im vergangenen März konnte das Schwerpunktthema des letzten Jahres nicht wie geplant durchgeführt werden, deshalb wird das Thema „Der Natur auf der Spur“ nochmals für die verschiedenen Entwicklungsstufen aufgegriffen.

Gespannt blickt das gesamte Team einem erfolgreichen und ereignisreichem Jahr im Kinderhaus entgegen.



Hausaufgaben – höchste Konzentration ist gefordert!



Kindergartenalltag macht hungrig



Spaß und Spiel im Freien – das kommt immer gut an



Auf die Kleinsten wollen schon hoch hinaus



Hoch lebe das Geburtstagskind





Bestandsimmobilien

Bewertung – Verkauf – Vermietung –
Kapitalanlagen – Handwerker Kleinaufträge

Mit uns bauen Sie einfach und schnell



Neubau – individuell geplant
Beratung – Planung – Verkauf

Wir sind an Ihrer Seite

- von der Planung bis zum Einzug
- von der Bewertung bis zum Notar
- von der Besichtigung bis zur Wohnungsübergabe

Sie wünschen eine unverbindliche Beratung?
Sehr gerne! Rufen's doch am besten gleich an.

langjährige Erfahrung - ständige Weiterbildung



WEITHALER GbR

immobilien relocation service

Auf Vermittlung Spezialisiert



Weithaler GbR



Immobilien – relocation service
Schlossstraße 22
93107 Thalmassing

Telefon: 0 94 53 - 99 70 85
Mobil: 0171 - 830 94 69

immobilien@weithaler.net
www.weithaler.net

Vorstand Gewerbering Thalmassing

kinderkranken- gymnastikpraxis



barbara wustmann

vojta / bobath – therapeutin
säuglinge, kinder
und jugendliche

waldenburgerstraße 5
93073 neutraubling

telefon: 09401 / 8 04 67
fax: 09401 / 91 55 24

www.barbara-wustmann.de

email: barbara.wustmann@gmx.de

- behandlung auf neurophysiologischer grundlage vojta / bobath-therapie
- orofaziale regulations-therapie nach castillo morales
- atemtherapie
- skoliosebehandlung nach schroth
- manuelle therapie
- 3-dimensionale fußtherapie nach zukunft-huber
- rheumatherapie bei kindern
- lymphdrainage / fußrelexzonenmassage
- osteopathie / craniosacral-therapie
- psychomotorik
- babymassage und handling
- kinderrückenschule
- hausbesuche bei ärztlicher verordnung

termine nach vereinbarung

VERANSTALTUNGS- KALENDER



Oktober – Dezember 2020

Oktober 2020

04.10.20	Frauenbund	Erntedankandacht
06.10.20	Bücherei	Vorlesestunde für Grundschüler
11.10.20	Bücherei und Bund Naturschutz	literarische Wanderung "Die Pfatter durch Thalmassing"
15.10.2020	Bücherei	Literaturkreis
20.10.20	Frauenbund	Oktoberrosenkrantz

November 2020

03.11.20	Bücherei	Vorlesestunde für Grundschüler
15.11.20	Bücherei	Vorstellung neue Medien
21.11.20	Schützen Thalmassing	Vereinsmeisterschaft
28.11.20	Schützen Thalmassing	Vereinsmeisterschaft

Dezember 2020

01.12.20	Bücherei	Vorlesestunde für Grundschüler
04.12.20	Schützen Thalmassing	Nikolaus-Schießen



Malermeister Peter Trägner

Wir bieten:

allgemeine Malerarbeiten dekorative Gestaltung
Innenanstriche Fassadengestaltung



Rufen Sie uns an!
09453 8743 oder
0170 6749312



Peter Trägner | Sonnenstraße 8 | 93087 Alteglofsheim
malermeister-traegner@t-online.de



Für den Notfall

- Polizei 110
- Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- Äztl. Bereitschaftsdienst 116 117
- Giftnotruf 0911/39 82 451
- Zahnärztl. Notdienst
im Uni-Klinikum (Tag und Nacht) 0941/9440
- Weitere Auskünfte über den
zahnärztl. Notdienst unter 0941/59 204-41

Im Störfall zu erreichen

Wasserzweckverband Mintraching

Bei Störfällen und Rohrbrüchen Tel. 09406/94100
außerhalb der Geschäftszeiten 0172/7596540 oder
0172/7594723

Abwasserzweckverband Mintraching

Bereitschaftsdienst Tel. 09406/94140
außerhalb der Geschäftszeiten 0170/3374228

Strom Bayernwerk Tel. 09492/950-0

Telekom – Telefon

Geschäftskunden Tel. 0800/330-2870
Privatkunden Tel. 0800/330-1000

Primagas Tel. 02151/852333

Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung Thalmassing

Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel. 09453/9934-0, Fax 09453/9934-20
gemeinde.thalmassing@thalmassing.de
www.thalmassing.de

Montag, Dienstag und Freitag
08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr
Sprechzeit des Bürgermeisters:
Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Wertstoffhof Thalmassing

Hauptstraße 73

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: 16.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Bücherei Thalmassing

Luckenpainter Straße 20

Tel. 09453/99 81 351

Montag 8:00 – 9:30 Uhr
Bücherei Café

Mittwoch 16:30 – 18:00 Uhr

Freitag 18:00 – 19:00 Uhr

Sonntag 10:00 – 12:00 Uhr

Nette Nachbarn Thalmassing

Nachbarschaftshilfe

Tel. 09453/99 34-50

Aus aktuellem
Anlass nur mit
Terminvereinbarung

Beauftragte der Gemeinde Thalmassing

Senioren

Dietmar Breu

Jugend

Hans Biener

Gleichstellung und Integration

Irmgard Reis

Agenda und Entwicklung

Christian Dozler

Behinderte und Gleichgestellte

Romy Helgert

Energie

Walter Nowotny

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 24. November 2020